



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 109(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Оксана Бойко (Украина)

I. Введение

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в пункт повестки дня своей пятьдесят седьмой сессии, озаглавленный «Вопросы прав человека», подпункт, озаглавленный «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и передать его Третьему комитету.
2. На своих 34–38, 40–46 и 48-м заседаниях 4–6, 7, 8 и 11–13 ноября 2002 года Третий комитет провел предметные прения по подпункту (b) вместе с подпунктами (c) и (e), а на своих 49–59-м заседаниях 14, 15, 18–22 и 25 ноября 2002 года рассмотрел предложения, относящиеся к подпункту (b). Информация о ходе обсуждения в Комитете приводится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/57/SR. 34–38, 40–46 и 48–59).
3. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комитета по этому подпункту, см. в документе A/57/556.
4. На 34-м заседании 4 ноября со вступительным заявлением выступила Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правозащитниках. Между Комитетом и Специальным представителем состоялся диалог, в котором приняли участие представители Египта, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швейцарии, Пакистана и Канады, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.3/57/SR.34).

5. На том же заседании со вступительным заявлением выступила Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов. Между Комитетом и Специальным докладчиком состоялся диалог, в котором приняли участие представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Мексики и Пакистана (см. A/C.3/57/SR.34).

6. На 35-м заседании 5 ноября со вступительным заявлением выступил Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений. Затем между Комитетом и Специальным докладчиком состоялся диалог, в котором приняли участие представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Египта, Туниса, Пакистана и Мали (см. A/C.3/57/SR.35).

7. На том же заседании со вступительным заявлением выступила Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях. Между Комитетом и Специальным докладчиком состоялся диалог, в котором приняли участие представители Египта, Исламской Республика Иран, Малайзии, Швейцарии, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Демократической Республики Конго, Финляндии, Судана, Швеции, Пакистана, Алжира, Аргентины и Бенина (см. A/C.3/57/SR.35).

8. На том же заседании со вступительным заявлением выступил также Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Между Комитетом и Специальным докладчиком состоялся диалог, в котором приняли участие представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Суринама (см. A/C.3/57/SR.35).

9. На 44-м заседании 11 ноября со вступительным заявлением выступил Специальный докладчик по вопросу о праве на питание. Между Комитетом и Специальным докладчиком состоялся диалог, в котором приняли участие представители Бразилии, Бангладеш, Кубы, Мали и Бенина (см. A/C.3/57/SR.44).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/57/L.40

10. На 46-м заседании 12 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнама, Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Китая, Колумбии, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Перу, Сальвадора, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Туниса, Чада, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление деятельности

Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности» (A/C.3/57/L.40). Позднее соавтором проекта резолюции стала также Малайзия, а Сенегал вышел из числа авторов проекта.

11. На 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.40 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/57/L.41

12. На 49-м заседании 14 ноября представитель Исламской Республикой Иран от имени Азербайджана, Алжира, Афганистана, Бангладеш, Бахрейна, Бенина, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, Вьетнама, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Камбоджи, Камеруна, Катара, Кении, Китая, Конго, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Марокко, Мьянмы, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Шри-Ланки, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и культурное разнообразие» (A/C.3/57/L.41). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Джибути, Ливан, Оман, Свазиленд, Таиланд и Эквадор.

13. На 52-м заседании 18 ноября представитель Исламской Республикой Иран внес в устном порядке изменение в английский текст проекта резолюции, заменив фразу “the contribution made through the World Conference against Racism” в шестом пункте преамбулы фразой “the contribution of the World Conference against Racism”.

14. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с требованием провести по шестому пункту преамбулы проекта резолюции голосование, заносимое в отчет о заседании.

15. На том же заседании выступили также представители Египта, Исламской Республикой Иран, Демократической Республики Конго, Судана, Венесуэлы и Кубы, после чего по предложению Председателя Комитет постановил отложить принятие решения по проекту резолюции.

16. На 53-м заседании 19 ноября представитель Исламской Республикой Иран внес в устном порядке изменение в проект резолюции, вставив после одиннадцатого пункта преамбулы новый пункт следующего содержания:

«признавая, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций».

17. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.41 с внесенными в него в устном порядке изменениями без голосования (см. пункт 127, проект резолюции II).

18. После принятия проекта резолюции выступила представительница Канады (см. A/C.3/57/SR.53).

С. Проект резолюции A/C.3/57/L.44

19. На 49-м заседании 14 ноября представительница Египта от имени Азербайджана, Алжира, Анголы, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Вьетнама, Гайаны, Гамбии, Ганы, Демократической Республики Конго, Джибути, Египта, Замбии, Зимбабве, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Катара, Кении, Китая, Конго, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мавритании, Малайзии, Мали, Марокко, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Того, Уганды, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека» (A/C.3/57/L.44). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Индонезия, Либерия, Мадагаскар, Малави и Нигерия.

20. На 55-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.44 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 105 голосами против 49 при 8 воздержавшихся (см. пункт 127, проект резолюции III). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция,

Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Сингапур, Турция, Чили.

21. Перед голосованием представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Канады (от имени также Австралии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки) выступили с разъяснением мотивов голосования; после принятия проекта резолюции выступил представитель Египта (см. A/C.3/57/SR.55).

D. Проект резолюции A/C.3/57/L.45

22. На 49-м заседании 14 ноября представительница Суринама от имени Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Белиза, Бенина, Буркина-Фасо, Гаити, Гайаны, Ганы, Гренады, Демократической Республики Конго, Доминики, Доминиканской Республики, Камеруна, Кении, Конго, Коста-Рики, Мали, Мексики, Нигерии, Никарагуа, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидада и Тобаго, Уганды, Эквадора, Эфиопии и Южной Африки внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Образование в области прав человека» (A/C.3/57/L.45). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Индонезия, Монголия, Намибия, Таиланд и Того.

23. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.45 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции IV).

E. Проект резолюции A/C.3/57/L.46

24. На 49-м заседании 14 ноября представительница Азербайджана от имени Азербайджана, Анголы, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Бенина, Боснии и Герцеговины, Бурунди, Грузии, Демократической Республики Конго, Египта, Казахстана, Коста-Рики, Кыргызстана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Пакистана, Панамы, Сенегала, Судана, Таджикистана, Украины, Фиджи, Чили, Эфиопии и Югославии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Пропавшие без вести лица» (A/C.3/57/L.46). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Беларусь, Суринам и Хорватия.

25. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.46 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции V).

F. Проект резолюции A/C.3/57/L.47

26. На 49-м заседании 14 ноября представительница Ирландии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Алжира, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы,

Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Монако, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Туниса, Турции, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Югославии, Южной Африки и Японии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости» (A/C.3/57/L.47). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Беларусь, Малави и Судан.

27. На 52-м заседании 18 ноября секретарь Комитета огласил заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам Управления по планированию программ, бюджету и счетам, касавшееся проекта резолюции (см. A/C.3/57/SR.52).

28. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.47 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции VI).

G. Проект резолюции A/C.3/57/L.51

29. На 49-м заседании 14 ноября представительница Норвегии от имени Австралии, Австрии, Андорры, Аргентины, Афганистана, Бельгии, Болгарии, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эстонии, Южной Африки и Японии внесла на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы» (A/C.3/57/L.51). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Армения, Бенин, Босния и Герцеговина и Марокко.

30. На 52-м заседании 18 ноября секретарь Комитета огласил заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам, касавшееся проекта резолюции (см. A/C.3/57/SR.52).

31. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.51 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции VII).

32. После принятия проекта резолюции выступила представительница Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/57/SR.52).

Н. Проект резолюции A/C.3/57/L.52

33. На 49-м заседании 14 ноября представитель Бельгии от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сенегала, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Турции, Украины, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швейцарии, Эквадора, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека» (A/C.3/57/L.52). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Кипр, Лихтенштейн, Марокко и Швеция.

34. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.52 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции VIII).

I. Проект резолюции A/C.3/57/L.53

35. На 50-м заседании 15 ноября представитель Перу от имени Азербайджана, Албании, Алжира, Антигуа и Барбуды, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Белиза, Бельгии, Бенина, Боливии, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Вьетнама, Гаити, Гайаны, Ганы, Гватемалы, Гондураса, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирландии, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Китая, Конго, Коста-Рики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Непала, Нигерии, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Турции, Украины, Уругвая, Филиппин, Франции, Хорватии, Чили, Эквадора, Эритреи, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и крайняя нищета» (A/C.3/57/L.53). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Австрия, Аргентина, Беларусь, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Германия, Испания, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Люксембург, Мавритания, Малави, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Финляндия, Швейцария, Швеция и Шри-Ланка.

36. На 53-м заседании 19 ноября представитель Перу в устном порядке внес в проект резолюции следующие изменения:

а) в одиннадцатом пункте преамбулы английского текста проекта резолюции после слов “a major challenge” была изъята фраза “for the enjoyment of human rights”;

б) в конце тринадцатого пункта преамбулы была изъята фраза «и в этой связи вновь подтверждая, что борьба с нищетой, особенно искоренение крайней нищеты, может в значительной степени способствовать поощрению и укреплению демократии и является общей и совместной обязанностью государств»;

с) пункт 6 постановляющей части, который гласил:

«6. вновь подтверждает также важность удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, по мере возможности, путем выработки и дальнейшего внедрения специальных механизмов в целях усиления и укрепления эффективного демократического управления», —

был заменен пунктом в следующей редакции:

«6. признает необходимость поощрения уважения прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов в целях усиления и укрепления демократических институтов и управления».

37. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.53 с внесенными в него в устном порядке изменениями без голосования (см. пункт 127, проект резолюции IX).

38. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Египта и Суринама (см. A/C.3/57/SR.53).

J. Проект резолюции A/C.3/57/L.54

39. На 49-м заседании 14 ноября представитель Австралии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Белиза, Бенина, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Греции, Дании, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Замбии, Израиля, Индии, Ирландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Литвы, Маврикия, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монако, Мьянмы, Намибии, Науру, Нигерии, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Свазиленда, Сенегала, Словакии, Словении, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Югославии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1994–2004 годы»

(A/C.3/57/L.54). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Беларусь, Болгария, Лесото, Лихтенштейн, Монголия, Непал, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Швейцария.

40. На 52-м заседании 18 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.54 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции X).

К. Проект резолюции A/C.3/57/L.55

41. На 49-м заседании 14 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бенина, Боливии, Буркина-Фасо, Бурунди, Вьетнама, Гамбии, Ганы, Демократической Республики Конго, Замбии, Зимбабве, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Кабо-Верде, Камеруна, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Малайзии, Мали, Мозамбика, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Сальвадора, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Судана, Сьерра-Леоне, Эритреи, Эфиопии и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка» (A/C.3/57/L.55). Позднее соавторами проекта резолюции стали также Египет, Пакистан и Эквадор.

42. На 55-м заседании 20 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.55 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 98 голосами против 52 при 8 воздержавшихся (см. пункт 127, проект резолюции XI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Ита-

ля, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Гватемала, Гвинея-Бисау, Мексика, Панама, Перу, Фиджи, Южная Африка.

43. Перед голосованием представительница Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии выступила с разъяснением мотивов голосования.

L. Проект резолюции A/C.3/57/L.56 и Rev.1 и поправки, содержащиеся в документах A/C.3/57/L.86 и A/C.3/57/L.87

44. На 51-м заседании 15 ноября представитель Финляндии от имени Австралии, Австрии, Анголы, Андорры, Аргентины, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швеции, Швейцарии, Эквадора и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Внесудебные, суммарные или произвольные казни» (A/C.3/57/L.56), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года и в резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 55/111 от 4 декабря 2000 года, и резолюции по этому вопросу, принятые Комиссией по правам человека, и принимая к сведению ее последнюю резолюцию 2002/36 от 22 апреля 2002 года,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и на положения, гарантирующие защиту прав лиц, приговоренных к смертной казни, которые содержатся в приложении к ней, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал принципы эффективного предотвращения и расследования случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней,

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных, суммарных или произвольных казней в этих странах,

констатируя вступление в силу 1 июля 2002 года Римского статута, учреждающего Международный уголовный суд, что является вкладом в обеспечение судебного преследования и предотвращения безнаказанности при совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры к пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. *признает* историческую значимость учреждения Международного уголовного суда 1 июля 2002 года и тот факт, что значительное число государств уже подписало и/или ратифицировало Римский статут или присоединилось к нему, и призывает все другие государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Статута;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном по закону компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию в разумные сроки жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и су-

дебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и предотвратить дальнейшее применение таких казней;

6. *вновь подтверждает* обязанность правительств обеспечивать защиту права на жизнь всех людей, подпадающих под их юрисдикцию, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать все случаи убийств, совершаемых на почве страсти или в защиту чести, все убийства, совершаемые на основе какой-либо дискриминации, включая сексуальную ориентацию, насилие из расовых побуждений, ведущее к смерти потерпевшего, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников или журналистов, и другие случаи нарушения права человека на жизнь, и преследовать несущих ответственность лиц по закону в компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким убийствам, включая убийства, совершаемые силами безопасности, военизированными группами или частными силами, и не санкционировали их;

7. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения в стране или вооруженных конфликтов, обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в особенности по вопросам ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при выполнении ими своих функций, и обеспечивать, чтобы они действовали, проявляя сдержанность и уважение международных стандартов в области прав человека при выполнении своих обязанностей;

8. *подчеркивает* важность принятия государствами эффективных мер по прекращению безнаказанности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней, в частности, путем принятия превентивных мер и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры включались в усилия в области миростроительства в постконфликтный период;

9. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации разработать программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных чиновников, а также членов миссий по поддержанию мира или миссий наблюдателей, направляемых Организацией Объединенных Наций, по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

10. *подтверждает* решение 2001/266 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 2001/45, о продлении мандата Специального докладчика на три года;

11. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика для Генеральной Ассамблеи и последний доклад для Комиссии по правам человека, включая внимание, уделяемое в них различным аспектам и ситуациям, связанным с нарушениями права на жизнь в результате внесудебных, суммарных или произвольных казней, в частности внимание, уделяемое нарушениям права на жизнь, которым обладают дети, женщины, беженцы, вынужденные переселенцы и представители национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств или коренных общин, люди, осуществляющие свое право на свободу мнений и их выражения, и люди, которых убивают из-за их сексуальной ориентации;

12. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в промежуточном докладе Специального докладчика для Генеральной Ассамблеи и в последнем докладе для Комиссии по правам человека, которые касаются различных аспектов нарушения права на жизнь в результате внесудебных, суммарных или произвольных казней;

13. *отмечает* положения пункта 16 постановляющей части резолюции 2002/36 Комиссии по правам человека, касающиеся мандата Специального докладчика;

14. *признает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в информировании общественности и в усилиях по ликвидации внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках ее мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к ней достоверную информацию, принимать дальнейшие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и отражать их соответствующим образом в своих докладах;

15. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать — в рамках ее мандата — обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие случаи применения внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную озабоченность или в которых своевременные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

16. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и системами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

17. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те, которые еще не делают этого, без излишних задержек представлять ответы на сообщения и просьбы о предоставлении информации, препровождаемые им Специальным докладчиком, и настоятельно призывает их и всех других, кого это касается, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ею своего мандата, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда она обращается с такой просьбой;

18. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика и предлагает им сообщить Специальному докладчику о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие правительства сотрудничать аналогичным образом;

19. *призывает* правительства всех государств, где не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства, вытекающие из соответствующих положений международных документов по правам человека, включая статьи 6 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и статью 37 Конвенции о правах ребенка, принимая во внимание меры и гарантии, упомянутые в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

20. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

21. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы она имела возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

22. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся по вопросам прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

23. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением».

45. На 55-м заседании 20 ноября в распоряжение Комитета поступил пересмотренный проект резолюции «Внесудебные, суммарные или произвольные казни» (A/C.3/57/L.56/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/57/L.56, а также Албанией, Боснией и Герцеговиной, Бразилией, Литвой, Республикой Корея, Республикой Молдова, Суринамом, Югославией и Южной Африкой. Позднее соавторами проекта резолюции стали также Бурунди, Доминиканская Республика, Камерун и Коста-Рика.

46. На том же заседании представитель Египта от имени Бахрейна, Египта, Малайзии, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики и Судана, к которым впоследствии присоединились Алжир и Кувейт, внес на рассмотрение поправки (A/C.3/57/L.86) к проекту резолюции A/C.3/57/L.56/Rev.1, которыми предусматривалось следующее:

а) в третьем пункте преамбулы предполагалось исключить слова «и резолюции по этому вопросу, принятые Комиссией по правам человека, и принимая к сведению ее последнюю резолюцию 2002/36 от 22 апреля 2002 года»;

б) в пункте 18 постановляющей части после слов «призывает правительства всех государств» слова «где не отменена смертная казнь» предполагалось заменить словами «в целях предупреждения внесудебных, суммарных или произвольных казней»;

с) в пункте 22 постановляющей части после слов «представить... промежуточный доклад» предполагалось включить слова «в рамках ее мандата».

47. На том же заседании представительница Судана от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Организацию Исламская конференция, внесла поправки (A/C.3/57/L.87) к проекту резолюции A/C.3/57/L.56/Rev.1, которыми предусматривалось следующее:

а) пункт 6 постановляющей части предполагалось заменить следующим текстом:

«6. вновь подтверждает обязанность правительств обеспечивать защиту права на жизнь всех людей, подпадающих под их юрисдикцию, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать все случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней, в том числе по любым дискриминационным причинам, и преследовать несущих ответственность лиц по закону в компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким казням и не санкционировали их»;

б) пункт 11 постановляющей части предполагалось заменить следующим текстом:

«11. принимает к сведению промежуточный доклад Специального докладчика и вынесенные им в адрес Генеральной Ассамблеи рекомендации, сознавая, что доклады должны по-прежнему подпадать под мандат Специального докладчика»;

с) пункт 12 постановляющей части предполагалось заменить следующим текстом:

«12. ссылается на резолюции 1982/35 и 1992/72 Экономического и Социального Совета, в которых Специальному докладчику было поручено изучить вопросы, связанные с внесудебными, суммарными или произвольными казнями, и на резолюцию 2001/45 Комиссии по правам человека, в которой к Специальному докладчику была обращена просьба:

а) продолжать изучать случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие другие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые требуют ее незамедлительного внимания»;

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной, суммарной или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) уделять особое внимание случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику».

48. На 58-м заседании 22 ноября секретарь Комитета огласил заявление директора Отдела по планированию и составлению бюджета по программам, касающееся проекта резолюции (см. A/C.3/57/SR.58).

49. На том же заседании выступили представители Чешской Республики, Пакистана, Норвегии, Саудовской Аравии и Финляндии (см. A/C.3/57/SR.58).

50. На том же заседании Комитет провел голосование содержащихся в документе A/C.3/57/L.86 поправок, которое выглядело так:

a) в результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, содержащаяся в пункте 1, была отклонена 79 голосами против 35 при 38 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Уганда, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди,

бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Бутан, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Доминика, Зимбабве, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Лесото, Мадагаскар, Малави, Намибия, Непал, Никарагуа, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Таиланд, Филиппины, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), Канады и Суринама выступили с разъяснением мотивов голосования; после голосования с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Непала (см. A/C.3/57/SR.58);

б) в результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, содержащаяся в пункте 2, была отклонена 72 голосами против 49 при 29 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гайана, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уганда, Филиппины, Эритрея, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ир-

¹ Позднее делегация Мьянмы указала, что если бы она присутствовала при голосовании, то проголосовала бы «за».

ландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Гренада, Доминика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Лесото, Мадагаскар, Малави, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представительницы Малайзии и Судана. Представители Чешской Республики, Ливана, Исландии, Новой Зеландии, Финляндии, Швейцарии и Индонезии выступили с разъяснением мотивов голосования до голосования; а с разъяснением мотивов голосования после голосования выступили представители Пакистана и Судана (см. A/C.3/57/SR.58);

с) в результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, содержащаяся в пункте 3, была отклонена 67 голосами против 64 при 22 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гаити, Гайана, Гамбия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мьянма, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Поль-

ша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Белиз, Буркина-Фасо, Гана, Гренада, Доминика, Израиль, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Намибия, Никарагуа, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Фиджи, Шри-Ланка, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Египта, Соединенных Штатов Америки и Пакистана, а до голосования с разъяснением мотивов голосования выступил представитель Финляндии (см. A/C.3/57/SR.58).

51. На том же заседании Комитет провел голосование содержащихся в документе A/C.3/57/L.87 поправок, которое выглядело так:

а) в результате заносимого в отчет о заседании голосования поправка, содержащаяся в пункте 1, была отклонена 80 голосами против 44 при 30 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Эфиопия.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Буркина-Фасо, Гаити, Гайана, Доминика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Кабо-Верде, Камбоджа, Конго, Мадагаскар, Малави, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Свазиленд, Сент-Люсия, Таиланд, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Судана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Организацию Исламская конференция), Пакистана, Ливана, Малайзии, Египта и Саудовской Аравии, а с разъяснением мотивов голосования выступили представители Финляндии, Канады, Новой Зеландии и Исландии (см. A/C.3/57/SR.58);

б) поправка, содержащаяся в пункте 2, была отклонена в результате заносимого в отчет о заседании голосования 55 голосами против 69 при 32 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гайана, Гамбия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гаити, Гана, Гренада, Доминика, Замбия, Израиль, Кабо-Верде, Казахстан, Конго, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Малави, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Но-

вая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Судана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Организацию Исламская конференция), Ливана и Исламской Республики Иран, и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Финляндии и Норвегии (см. A/C.3/57/SR.58);

с) поправка, содержащаяся в пункте 3, была отклонена в результате заносимого в отчет о заседании голосования 52 голосами против 73 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом²:

Голосовали за:

Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гайана, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Гренада, Доминика, Замбия, Зимбабве, Кабо-Верде, Казахстан, Конго, Лесото, Малави, Намибия, Нигерия, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Судана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Орга-

² Делегация Мадагаскара впоследствии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она бы воздержалась.

низацию Исламская конференция), Пакистана и Малайзии, и заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Финляндии (см. A/C.3/57/SR.58).

52. На своем 59-м заседании 25 ноября Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.3/57/L.56/Rev.1, результаты которого были следующими:

а) третий пункт преамбулы был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 87 голосами против 24 при 35 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Югославия, Япония.

Голосовали против:

Бангладеш, Бахрейн, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Габон, Гамбия, Гана, Доминика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Кабо-Верде, Кения, Конго, Лесото, Малави, Марокко, Маршалловы Острова, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Тунис, Уганда, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Финляндии и Суринама, и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Египта и Пакистана (см. A/C.3/57/SR.59);

³ Делегация Мадагаскара впоследствии сообщила, что, если бы она присутствовала при голосовании, она проголосовала бы за проект резолюции.

б) пункт 6 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 92 голосами против 34 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Эфиопия.

Воздержались:

Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Камбоджа, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Малави, Маршалловы Острова, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Финляндии, Новой Зеландии и Канады, и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Египта, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Судана, Малайзии, Исламской Республики Иран, Ливийской Арабской Джамахирии и Ливана (см. A/C.3/57/SR.59);

с) пункт 11 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 91 голосом против 28 при 33 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Гамбия, Джибути, Египет, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Тунис, Уганда.

Воздержались:

Багамские Острова, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Букина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Гана, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Камбоджа, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Малави, Маршалловы Острова, Намибия, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сингапур, Сьерра-Леоне, Турция, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлением выступил представитель Финляндии, и заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Египта; после голосования заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Соединенных Штатов Америки и Исламской Республики Иран (см. A/C.3/57/SR.59);

d) пункт 12 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 89 голосами против 33 при 31 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Респуб-

лика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Джибути, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Филиппины.

Воздержались:

Азербайджан, Белиз, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Гана, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Камбоджа, Конго, Лесото, Малави, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сьерра-Леоне, Турция, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлением выступил представитель Финляндии, и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Малайзии, Египта, Пакистана, Судана и Сирийской Арабской Республики; после голосования заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Исламской Республики Иран (см. A/C.3/57/SR.59);

е) пункт 18 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 77 голосами против 34 при 39 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и

Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия.

Голосовали против:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда, Филиппины.

Воздержались:

Азербайджан, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Белиз, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Гана, Доминика, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Казахстан, Кения, Конго, Лесото, Ливан, Мавритания, Малави, Марокко, Маршалловы Острова, Монголия, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Таиланд, Тунис, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Перед голосованием с заявлением выступил представитель Финляндии, и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Малайзии, Египта, Пакистана, Исламской Республики Иран, Сирийской Арабской Республики, Судана, Индонезии, Ливана и Ливийской Арабской Джамахирии; после голосования заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Исламской Республики Иран (см. A/C.3/57/SR.59);

f) пункт 22 постановляющей части был сохранен в результате заносимого в отчет о заседании голосования 97 голосами против 23 при 34 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Фран-

ция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Филиппины.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Израиль, Индонезия, Камбоджа, Конго, Лесото, Ливан, Мавритания, Марокко, Маршалловы Острова, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Российская Федерация, Свазиленд, Сингапур, Сьерра-Леоне, Тунис, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Перед голосованием с заявлением выступил представитель Финляндии, и заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Египта (см. A/C.3/57/SR.59);

g) по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки Комитет провел голосование по седьмому пункту преамбулы и пункту 3 постановляющей части; эти пункты были сохранены в результате заносимого в отчет о заседании голосования 125 голосами против 2 при 30 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика,

Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бутан, Габон, Египет, Индия, Индонезия, Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мьянма, Непал, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Тунис, Уганда.

Перед голосованием с заявлениями выступили представители Финляндии, Лихтенштейна, Канады, Норвегии, Чили, Франции, Новой Зеландии, Швейцарии, Коста-Рики, Венесуэлы и Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Соединенных Штатов Америки и Египта (см. A/C.3/57/SR.59).

53. Также на 59-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.56/Rev.1 в целом в результате заносимого в отчет о заседании голосования 112 голосами при 48 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. пункт 127 проекта резолюции XII). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мьянма, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Руанда, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Эфиопия.

54. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Суринама, Чили и Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), и заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Пакистана, Малайзии, Египта, Алжира, Ливана, Марокко, Судана, Ливийской Арабской Джамахирии и Сирийской Арабской Республики (см. A/C.3/57/SR.59).

55. После принятия проекта резолюции заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Мали, Сингапура, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Египта, Малайзии, Индонезии и Судана; впоследствии с заявлениями выступили представители Сенегала, Бенина, Суринама и Финляндии (см. A/C.3/57/SR.59).

М. Проект резолюции A/C.3/57/L.57

56. На 50-м заседании 15 ноября представитель Франции от имени Австрии, Албании, Андорры, Аргентины, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Гаити, Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кубы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Свазиленда, Сенегала, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях» (A/C.3/57/L.57). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Боливия, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Кипр, Мали, Республика Корея, Суринам и Япония, а Буркина-Фасо вышла из числа авторов проекта резолюции.

57. На том же заседании представитель Франции внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в четвертом пункте преамбулы после слов «включая арест, содержание под стражей и похищение» были включены слова «если таковые являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им»;

б) в седьмом пункте преамбулы слово «приветствуя» было заменено словом «признавая»;

с) в пункте 5 постановляющей части между словами «которые расследуют или» и «создают соответствующие механизмы для расследования» были добавлены слова «создали или».

58. На 54-м заседании 19 ноября секретарь Комитета зачитал заявление Директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам, касающееся проекта резолюции (см. A/C.3/57/SR.54).

59. На том же заседании Комитет принял седьмой пункт преамбулы проекта резолюции A/C.3/57/L.57 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 148 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Гондурас, Израиль, Конго, Ливийская Арабская Джамахирия, Мозамбик, Мьянма, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея.

60. Перед принятием седьмого пункта преамбулы с заявлениями выступили представители Лихтенштейна, Франции, Швейцарии, Чили, Канады, Норвегии, Новой Зеландии, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Аргентины, Коста-Рики, Уругвая, Мексики, Венесуэлы, Бразилии и Панамы (см. A/C.3/57/SR.54).

61. Также на том заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/57/L.57 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 127, проект резолюции XIII).

62. Заявление с разъяснением мотивов голосования перед голосованием сделал представитель Соединенных Штатов Америки; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Индии (см. A/C.3/57/SR.54).

N. Проект резолюции A/C.3/57/L.58

63. На 50-м заседании 15 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бенина, Ботсваны, Бурунди, Гаити, Гамбии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Индонезии, Камеруна, Кении, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мозамбика, Мьянмы, Нигерии, Свазиленда, Сирийской Арабской Республики, Судана, Суринама, Того, Туниса и Эритреи внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Поощрение права народов на мир» (A/C.3/57/L.58).

64. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.58 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 90 голосами против 50 при 14 воздержавшихся (см. пункт 127 проекта резолюции XIV). Голоса распределились следующим образом⁴:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия,

⁴ Делегация Габона впоследствии сообщила Комитету о том, что, если бы она присутствовала при голосовании, она проголосовала бы за проект резолюции.

Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Бразилия, Вануату, Гватемала, Индия, Мадагаскар, Малави, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Сингапур, Соломоновы Острова, Уругвай, Чили, Эфиопия.

65. Перед принятием проекта резолюции заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Канады (также от имени Австралии, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки) и Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии и Турции, а также Исландии и Норвегии); после принятия проекта резолюции заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Мексики и Индии (см. A/C.3/57/SR.53).

О. Проект резолюции A/C.3/57/L.59

66. На 50-м заседании 15 ноября представитель Кубы от имени Алжира, Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Вьетнама, Гаити, Ганы, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Камеруна, Кении, Китая, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Мали, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Российской Федерации, Свазиленда, Судана, Эритреи и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера» (A/C.3/57/L.59). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Беларусь, Малави, Суринам и Ямайка.

67. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.59 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 93 голосами против 51 при 17 воздержавшихся (см. пункт 127 проекта резолюции XV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Ку-

ба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Вануату, Гватемала, Мадагаскар, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Соломоновы Острова, Таиланд, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили.

68. Перед принятием проекта резолюции заявления с разъяснением мотивов голосования сделали представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики, Эстонии и Турции, а также Исландии и Норвегии), Новой Зеландии и Канады; после принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Суринама и Индии (см. A/C.3/57/SR.53).

Р. Проект резолюции A/C.3/57/L.60

69. На 50-м заседании 15 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Армении, Бангладеш, Бразилии, Буркина-Фасо, Гаити, Гватемалы, Египта, Индонезии, Иордании, Кабо-Верде, Колумбии, Кубы, Маврикия, Мексики, Мозамбика, Никарагуа, Парагвая, Перу, Сальвадора, Сенегала, Судана, Туниса, Турции, Уругвая, Филиппин, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита мигрантов» (A/C.3/57/L.60). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Мали, Нигерия, Суринам, Сьерра-Леоне и Эритрея.

70. На 53-м заседании 19 ноября представитель Мексики внес устные изменения в проект резолюции, заменив текст пункта 3 постановляющей части, который гласил:

«3. призывает государства полностью осуществлять положения о поощрении и защите прав человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий»,

текстом следующего содержания:

«3. призывает государства всесторонним образом обеспечивать поощрение и защиту прав человека мигрантов, оговоренных в Дурбанской декларации и Программе действий».

71. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/57/L.60 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 127, проект резолюции XVI).

72. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Сингапура (см. A/C.3/57/SR.53).

Q. Проект резолюции A/C.3/57/L.61

73. На 50-м заседании 15 ноября представитель Мексики от имени Аргентины, Бразилии, Гватемалы, Доминиканской Республики, Канады, Коста-Рики, Лихтенштейна, Мексики, Никарагуа, Панамы, Чили и Эквадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом» (A/C.3/57/L.61). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Боливия, Гондурас, Новая Зеландия, Суринам, Швейцария, Уругвай и Хорватия.

74. На 57-м заседании 21 ноября представитель Мексики внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) третий пункт преамбулы, который гласил:

«ссылаясь на свои соответствующие резолюции о мерах по ликвидации международного терроризма, в частности резолюции 49/60 от 9 декабря 1994 года и 51/210 от 17 декабря 1996 года, а также резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, в которой государствам предписывается принять меры по борьбе с терроризмом, и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, где, в частности, признается значение помощи и передового опыта в борьбе с терроризмом»,

был заменен следующими тремя пунктами:

«напоминая о том, что государства обязаны обеспечивать защиту всех прав человека и основных свобод всех лиц,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

ссылаясь далее на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать поощрение и защиту эффективного осуществления всех прав человека»;

б) в пятом пункте преамбулы (теперь седьмом) слово *«ссылаясь»* было заменено словом *«отмечая»;*

с) шестой пункт преамбулы (теперь восьмой), который гласил:

«подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма в качестве преступных и не подлежащих оправданию, независимо от их мотивации, во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом»,

был заменен текстом следующего содержания:

«подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в предотвращении терроризма и борьбе с ним»;

d) в восьмом пункте преамбулы (теперь десятом) слова «должны носить исключительный и временный характер и во всех случаях соответствовать этой статье» были заменены словами «должны во всех случаях соответствовать этой статье, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений»;

e) в пункте 2 постановляющей части слова «*призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения» были заменены словами «*рекомендует* государствам принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций», а между словами «от имени договорных органов» и «по правам человека» были включены слова «Организации Объединенных Наций»;

f) в подпункте 3(a) постановляющей части слова «*принимая во внимание* информацию из всех соответствующих источников, включая правительства и международные неправительственные организации» были заменены словами «*принимая во внимание* достоверную информацию из всех соответствующих источников»;

g) в подпункте 3(b) постановляющей части слова «сформулировать рекомендации» были заменены словами «вынести общие рекомендации»;

h) в подпункте 3(c) постановляющей части между словами «по их просьбе» и «а также органам Организации Объединенных Наций» были включены слова «по вопросам прав человека и основных свобод при борьбе с терроризмом».

75. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/57/L.61 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 127, проект резолюции XVII).

76. После принятия проекта резолюции заявления сделали представители Алжира, Египта, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Индонезии (см. A/C.3/57/SR.57).

R. Проект резолюции A/C.3/57/L.62

77. На 52-м заседании 18 ноября представитель Российской Федерации от имени Азербайджана, Алжира, Армении, Беларуси, Индии, Китая, Кубы, Никарагуа, Польши, Российской Федерации и Турции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Захват заложников» (A/C.3/57/L.62). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова и Украина.

78. На 53-м заседании 19 ноября представитель Российской Федерации внес устные поправки в последний пункт преамбулы, добавив слова «при строгом соблюдении стандартов в области прав человека» в конце этого пункта.

79. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.62 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 127, проект резолюции XVIII).

80. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Чешской Республики (см. A/C.3/57/SR.53).

S. Проект резолюции A/C.3/57/L.63

81. На 52-м заседании 18 ноября представитель Бразилии от имени Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Белиза, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Габона, Гаити, Гайаны, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Германии, Гондураса, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Доминики, Доминиканской Республики, Замбии, Зимбабве, Израиля, Иордании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Конго, Коста-Рики, Латвии, Лесото, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Малави, Малайзии, Мали, Мальты, Марокко, Маршалловых Островов, Мексики, Мозамбика, Монако, Монголии, Намибии, Непала, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Панамы, Папуа — Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Руанды, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Сингапура, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тимора-Лешти, Тринидада и Тобаго, Туниса, Турции, Уганды, Украины, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи, Эстонии, Эфиопии, Югославии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление законности» (A/C.3/57/L.63). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Индонезия, Либерия, Мадагаскар, Сент-Китс и Невис и Того, а Йемен вышел из числа авторов.

82. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.63 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции XIX).

Т. Проект резолюции A/C.3/57/L.64

83. На 52-м заседании 18 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Права человека и односторонние принудительные меры» (A/C.3/57/L.64).

84. На 53-м заседании 19 ноября с заявлением выступил представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая (см. A/C.3/57/SR.53).

85. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.64 заносимым в отчет о заседании голосованием 106 голосами против 51 при 1 воздержавшемся (см. пункт 127, проект резолюции XX). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержался:
Казахстан.

У. Проект резолюции A/C.3/57/L.65

86. На 52-м заседании 18 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на развитие» (A/C.3/57/L.65). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Хорватия.

87. На 57-м заседании 21 ноября с заявлением выступил представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая (см. A/C.3/57/SR.57).

88. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, в котором он просил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.

89. Также на 57-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.65 заносимым в отчет о заседании голосованием 114 голосами против 3 при 47 воздержавшихся (см. пункт 127, проект резолюции XXI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

90. До принятия проекта резолюции с заявлениями в целях разъяснения мотивов голосования выступили представители Австралии и Канады; после принятия проекта резолюции с заявлениями в целях разъяснения мотивов голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки, Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Новой Зеландии (см. A/C.3/57/SR.57).

V. Проект резолюции A/C.3/57/L.66

91. На 52-м заседании 18 ноября представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление международного сотрудничества в области прав человека» (см. A/C.3/57/L.66).

92. На 53-м заседании 19 ноября с заявлением выступил представитель Южной Африки от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и Китая (см. A/C.3/57/SR.53).

93. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.66 без голосования (см. пункт 127, проект резолюции XXII).

W. Проект резолюции A/C.3/57/L.67

94. На 50-м заседании 15 ноября представитель Японии от имени Австралии, Андорры, Лихтенштейна, Норвегии и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение в области прав человека в Камбодже» (A/C.3/57/L.67). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Канада и Новая Зеландия, а Андорра вышла из числа авторов.

95. На 55-м заседании 20 ноября представитель Японии внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в пункте 1 постановляющей части раздела III слова «включая возможное создание Комиссии по расследованию» были заменены на «в том числе рассмотреть возможность создания Комиссии по расследованию»;

б) в пункте 3 постановляющей части раздела IV слова «и с серьезной озабоченностью отмечает» были заменены словами «отмечая с серьезной озабоченностью».

96. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.67 с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 127, проект резолюции XXIII).

97. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Йемена; после принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Камбоджи (см. A/C.3/57/SR.55).

X. Проект резолюции A/C.3/57/L.68

98. На 52-м заседании 18 ноября представитель Кубы от имени Австралии, Алжира, Анголы, Андорры, Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Беларуси, Бенина, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, Венесуэлы, Вьетнама, Гаити, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Демократической Республики Конго, Джибути, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Камбоджи, Камеруна, Катар, Кении, Кипра, Китая, Коморских Островов, Конго, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Мали, Мальты, Мозамбика, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигерии, Никарагуа, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сенегала, Сент-Люсии, Сирийской Арабской Республики, Сомали, Судана, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Туниса, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Чада, Эквадора, Эритреи, Эфиопии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Право на питание» (A/C.3/57/L.68). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Исландия и Швейцария.

99. При внесении проекта резолюции представитель Кубы внес в текст устную поправку, заменив пункт 14 постановляющей части, гласивший:

«14. *одобряет* решение Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций учредить на своей сто двадцать третьей сессии межправительственную рабочую группу с участием заинтересованных сторон в контексте Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов с целью поддержать усилия государств-членов по обеспечению постепенной реализации права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также призыв к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в тесном взаимодействии с соответствующими договорными органами, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций содействовать Межправительственной рабочей группе, которая будет отчитываться о своей работе Комитету по всемирной продовольственной безопасности, и просить об оказании в этой связи содействия Специальному докладчику;»

следующим текстом:

«14. *приветствует* принятое Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его сто двадцать третьей сессии решение учредить Межправительственную рабочую группу в качестве вспомогательного органа Комитета по всемирной продовольственной безопасности с участием заинтересованных сторон в контексте Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов с целью поддержать усилия государств-членов по обеспечению постепенной реализации права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности; и в этой связи подчеркивает, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация будет тесно сотрудничать с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Специальным докладчиком, а также с двумя базирующимися в Риме продовольственными учреждениями, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Мировой продовольственной программой, отмечая также обращенный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией призыв к другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, договорным органам и Всемирной торговой организации сотрудничать в оказании содействия Рабочей группе на основе их соответствующих мандатов».

100. На 55-м заседании 20 ноября представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в пункте 5 постановляющей части заменить слова «в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание» словами «в целях достижения постепенной реализации права на достаточное питание»;

б) в пункте 8 постановляющей части заменить слова «реализации права на питание» словами «постепенной реализации права на достаточное питание».

101. Представитель Кубы предложил не принимать никакого решения в отношении поправок, предложенных представителем Соединенных Штатов Америки.

102. Представитель Дании от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз, внес предложение об объявлении перерыва в работе заседания. После заявления представителя Египта Председатель объявил перерыв в работе заседания (см. A/C.3/57/SR.55).

103. На 56-м заседании 20 ноября Комитет возобновил рассмотрение проекта резолюции.

104. Представитель Кубы снял предложение о непринятии решения по поправкам, предложенным представителем Соединенных Штатов Америки.

105. На том же заседании Комитет отклонил предлагаемые поправки, заносящим в отчет о заседании голосованием 118 голосами против 15 при 28 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Армения, Бельгия, Дания, Израиль, Казахстан, Канада, Люксембург, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Швеция.

Голосовали против:

Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Азербайджан, Албания, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сенегал, Словакия, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Уругвай, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Югославия.

106. Также на 56-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.68 с внесенными в него устными поправками заносимым в отчет о заседании голосованием 160 голосами против 2 при 4 воздержавшихся (см. пункт 127 проекта резолюции XXIV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет,

Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Бангладеш, Канада, Израиль.

107. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки, а после принятия проекта резолюции с заявлениями в целях разъяснения мотивов голосования выступили представители Канады, Австралии и Новой Зеландии; с заявлениями выступили также представители Чешской Республики, Кубы и Бангладеш (см. A/C.3/57/SR.56).

У. Проект резолюции A/C.3/57/L.69

108. На 52-м заседании 18 ноября представитель Кубы от имени Боливии, Гондураса, Доминиканской Республики, Кубы и Сальвадора внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей» (A/C.3/57/L.69). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Эквадор, а Доминиканская Республика вышла из числа авторов.

109. На 53-м заседании 19 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.69 заносимым в отчет о заседании голосованием 86 голосами против 2 при 71 воздержавшемся (см. пункт 127 проекта резолюции XXV). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала,

Гондурас, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

110. До принятия проекта резолюции с заявлением в целях разъяснения мотивов голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки, а после принятия проекта резолюции с заявлениями в целях разъяснения мотивов голосования выступили представители Мексики, Суринама и Коста-Рики; с заявлением выступил также представитель Кубы (см. A/C.3/57/SR.53).

Z. Проект резолюции A/C.3/57/L.70

111. На 53-м заседании 19 ноября представитель Японии также от имени Франции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Судебные процессы над “красными кхмерами”» (A/C.3/57/L.70).

112. При внесении проекта резолюции представитель Японии внес в текст следующие устные поправки:

а) в седьмом пункте преамбулы после слов «в рамках существующей судебной структуры Камбоджи» были добавлены слова «(именуемых далее «чрезвычайными палатами»)»;

б) в пункте 1 постановляющей части слова “to establish Extraordinary Chambers” были заменены словами “on the establishment of the Extraordinary Chambers” (к русскому тексту не относится).

113. На том же заседании с заявлениями выступили представители Камбоджи и Франции (см. A/C.3/57/SR.53).

114. На 56-м заседании 20 ноября на рассмотрении Комитета находилось заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.70, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.3/57/L.85).

115. На том же заседании с заявлением выступил представитель Японии (см. A/C.3/57/SR.56).

116. Председатель сделал заявление, сообщив Комитету, что поступила просьба об отсрочке принятия мер по проекту резолюции.

117. С заявлениями выступили представители Японии, Канады, Филиппин, Нидерландов, Швейцарии, Швеции, Таиланда, Германии, Китая, Ирландии, Кубы, Франции, Камбоджи, Судана, Индии, Индонезии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Суринама (см. A/C.3/57/SR.56).

118. Комитет отклонил просьбу об отсрочке решения по проекту резолюции A/C.3/57/L.70 заносимым в отчет о заседании голосованием 90 голосами против 14 при 59 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бельгия, Германия, Иордания, Ирландия, Канада, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Швейцария, Швеция.

Голосовали против:

Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гватемала, Гренада, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чад, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана,

Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Иран (Исламская Республика), Исландия, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Пакистан, Панама, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сан-Марино, Словакия, Словения, Тринидад и Тобаго, Украина, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония, Югославия, Ямайка.

119. Также на 56-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/57/L.70 заносимым в отчет о заседании голосованием 123 голосами при 37 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 127, проект резолюции XXVI). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Албания, Ангола, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Самоа, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия.

120. До принятия проекта резолюции с заявлением в целях разъяснения мотивов голосования выступили представители Нидерландов, Канады (также от имени Новой Зеландии), Германии и Ирландии, а после принятия проекта резолюции — представители Швейцарии, Швеции, Соединенных Штатов Америки, Бельгии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австрии, Лихтенштейна и Австралии (см. A/C.3/57/SR.56).

АА. Проект резолюции, содержащийся в документе A/57/357

121. На 58-м заседании 22 ноября на рассмотрении Комитета находился проект резолюции, содержащийся в документе A/57/357 и озаглавленный «Рассмотрение Специальным комитетом предложений по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов».

122. На том же заседании на рассмотрении Комитета находилось заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (впоследствии изданное в качестве документа A/C.3/57/L.89).

123. Также на 58-м заседании Комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе A/57/357, без голосования (см. пункт 127, проект резолюции XXVII).

124. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Эквадора, Соединенных Штатов Америки, Японии, Канады и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (см. A/C.3/57/SR.58).

ВВ. Проект решения A/C.3/57/L.76

125. На 52-м заседании 18 ноября на рассмотрении Комитета находился проект решения, озаглавленный «Присуждение в 2003 году премий в области прав человека» (A/C.3/57/L.76), представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций.

126. На том же заседании Комитет принял проект решения A/C.3/57/L.76 без голосования (см. пункт 128).

Ш. Рекомендации Третьего комитета

127. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в число целей Организации Объединенных Наций входят развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, а также обеспечение международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в целях поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, воплощенные в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, а также во Всеобщей декларации прав человека⁵, Международных пактах о правах человека⁶ и других соответствующих документах,

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁷,

подтверждая важное значение объективности, независимости и тактичности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что правительства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

⁵ Резолюция 217 А (III).

⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁷ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *вновь подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов, которую они призваны решать в сотрудничестве с Организацией, состоит в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и сохранении бдительности в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по поощрению и защите прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на положения Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁵, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁶, Международного пакта о гражданских и политических правах⁶ и других соответствующих международных документов и воздерживаться от действий, не соответствующих этим международно-правовым основам;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи недопущения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *подтверждает*, что в деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, являющейся предметом законной обеспокоенности мирового сообщества, необходимо руководствоваться принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности и что она не должна использоваться в политических целях;

6. *просит* все органы в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, а также специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и рабочие группы при выполнении своих мандатов в должной мере учитывать содержание настоящей резолюции;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся потребность в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии, в надлежащем порядке, в рамках своих соответствующих правовых систем и согласно своим обязательствам по международному праву, особенно по Уставу и международным документам по правам человека, мер, которые они могут считать необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международ-

ном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека должным образом учесть настоящую резолюцию и рассмотреть вопрос о выработке дальнейших предложений, направленных на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важного значения неизбирательности, беспристрастности и объективности;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸ и просит его предложить государствам-членам представить практические предложения и соображения, которые способствовали бы укреплению деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека посредством поощрения международного сотрудничества, основанного на принципах неизбирательности, беспристрастности и объективности, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по данному вопросу;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции II

Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁰ и Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁰, а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года и 55/91 от 4 декабря 2000 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года по вопросу о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии¹¹,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹²,

⁸ A/57/556/Add.2.

⁹ Резолюция 217 A (III).

¹⁰ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

¹¹ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

¹² A/56/204 и Add.1.

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеи в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, в дело поощрения уважения к культурному разнообразию,

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹³ вместе с ее Планом действий¹⁴, принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и государствами являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и государствами и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации следуют единым для них общечеловеческим ценностям,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости

¹³ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

¹⁴ Там же, приложение II.

и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и странами всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего достояния всего человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и стран, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и государств обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровне;

2. *приветствует* принятие Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года¹⁵, в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

3. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

4. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

5. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурной гомогенизации в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

6. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и налаживания международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

7. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятель-

¹⁵ См. резолюцию 55/2.

ности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

8. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и государствами во всем мире;

9. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

10. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

11. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене лиц строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах и, где это необходимо, по совершенствованию демократических институтов, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции и дискриминации конкретно взятых слоев общества;

13. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

14. *просит* Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также содержащихся в настоящей резолюции соображений относительно признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми людьми и странами

мира и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции III

Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹⁶, а также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года¹⁷,

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁸ и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁸,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁹ и итоговые документы двадцать третьей²⁰ и двадцать четвертой²¹ специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся соответственно в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свои резолюции 56/165 и 56/156 от 19 декабря 2001 года,

ссылаясь на резолюцию 2002/28 Комиссии по правам человека о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека от 22 апреля 2002 года²²,

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество

¹⁶ Резолюция 217 А (III).

¹⁷ A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

¹⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁹ См. резолюцию 55/2.

²⁰ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

²¹ Резолюция S-24/2, приложение.

²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел А.*

должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в том числе в области прав человека,

сознавая также, что глобализация не просто является экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

сознавая далее необходимость предпринять тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего достояния всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает большую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализированным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в ответе на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что расширяющийся разрыв между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, в частности, способствовал обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором уважаются права человека и культурное разнообразие, и что в этой связи они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является, на национальном и международном уровнях, четкой целью усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

3. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровне, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой,

кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

4. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, что является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

5. *с удовлетворением отмечает* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»²³, в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

6. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического уменьшения нищеты и достижения международных целей развития;

7. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

8. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы, в рамках которой бедные люди и страны играли бы более эффективную роль;

9. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

10. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

11. *подчеркивает* в этой связи необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

²³ E/CN.4/2002/54.

12. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря²⁴ и просит Генерального секретаря продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и представить основной доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.*

Проект резолюции IV

Образование в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюцию 2001/61 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года²⁵ о важном значении образования в области прав человека как одного из приоритетов политики в сфере образования,

принимая во внимание резолюцию 2001/38 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года об образовании в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 56/147 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2002 года об образовании в области прав человека,

будучи убеждена, что образование и информация в области прав человека способствуют формированию концепции развития при уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов с учетом интересов особо уязвимых групп населения всех возрастов, таких, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, сельская и городская беднота, трудящиеся-мигранты, беженцы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека или больные синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и инвалиды,

учитывая важность образования в области прав человека,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека является ключевым элементом развития,

с признательностью принимая к сведению среднесрочную глобальную оценку прогресса в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы), содержащуюся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²⁶,

принимая к сведению рекомендации, вытекающие из среднесрочной глобальной оценки прогресса в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы),

1. *предлагает* всем правительствам подтвердить свои обязательства по разработке всеобъемлющих, охватывающих широкий круг участников и эффективных национальных стратегий по вопросам образования в области прав человека, которые могут быть приняты в форме национального плана действий

²⁴ A/57/205 и Add.1.

²⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23), глава II, раздел A.*

²⁶ См. A/55/360.

по вопросам образования в области прав человека в качестве составной части национальных планов развития;

2. *предлагает* Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другим соответствующим межправительственным организациям принять общесистемный подход к Десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы);

3. *предлагает* соответствующим региональным правозащитным организациям, учреждениям и сетям разработать программы образования в области прав человека и учебные программы и стратегии по вопросам прав человека для более широкого распространения материалов, касающихся образования в области прав человека, на всех возможных языках;

4. *признает* роль, которую играют неправительственные организации в разработке и осуществлении стратегий в целях содействия усилиям правительств по интеграции образования в области прав человека на всех уровнях образования для детей, молодежи и взрослых;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Проект резолюции V

Пропавшие без вести лица

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года²⁷ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года²⁸, а также международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека²⁹, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах³⁰, Международным пактом о гражданских и политических правах³⁰, Конвенцией о правах ребенка³¹ и Венской декларацией и Программой действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека³²,

ссылаясь на резолюцию 2002/60 Комиссии по правам человека, единогласно принятую 25 апреля 2002 года³³,

²⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁸ Там же, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

²⁹ Резолюция 217 A (III).

³⁰ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³¹ Резолюция 44/25, приложение.

³² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел A.*

с глубокой озабоченностью отмечая, что в различных частях мира продолжают вооруженные конфликты, часто приводящие к серьезным нарушениям норм международного гуманитарного права и правовых норм в области прав человека,

признавая, что в области судебной медицины, связанной с определением ДНК в отношении пропавших без вести лиц, достигнут значительный технический прогресс, например в работе, проводимой Международной комиссией по без вести пропавшим лицам, базирующейся в Сараево, Босния и Герцеговина, который мог бы значительно повысить эффективность усилий по установлению личности пропавших без вести лиц из других районов конфликтов в мире,

отмечая в этой связи, что проблема лиц, пропавших без вести, согласно сообщениям, в связи с международными вооруженными конфликтами, в частности лиц, являющихся жертвами серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и правовых норм в области прав человека, продолжает оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов,

1. *настоятельно призывает* государства строго соблюдать и уважать нормы международного гуманитарного права, изложенные в Женевских конвенциях 1949 года²⁷ и Дополнительных протоколах к ним 1977 года²⁸, и обеспечить их соблюдение;

2. *вновь подтверждает* право семей знать о судьбе своих родственников, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами;

3. *вновь подтверждает также*, что каждая сторона вооруженного конфликта, как только позволяют обстоятельства и не позднее момента прекращения активных боевых действий, обязана разыскивать лиц, которые, согласно сообщениям противоборствующей стороны, пропали без вести;

4. *призывает* государства, являющиеся сторонами вооруженных конфликтов, незамедлительно принимать меры по установлению личности и судьбы лиц, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженным конфликтом;

5. *просит* государства уделять самое пристальное внимание случаям исчезновения детей в связи с вооруженными конфликтами и принимать соответствующие меры для розыска и установления личности этих детей;

6. *призывает* государства, являющиеся сторонами вооруженных конфликтов, в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы пропавших без вести лиц и применять всеобъемлющий подход к этой проблеме, включая все практические и координационные механизмы, в которых может возникать необходимость, руководствуясь при этом только гуманитарными соображениями;

7. *настоятельно призывает* государства и предлагает межправительственным и неправительственным организациям принимать все необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы лиц, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами, и оказывать надлежащую помощь по просьбе соответствующих государств;

8. *предлагает* всем соответствующим правозащитным механизмам и процедурам в соответствующих случаях затрагивать проблему лиц, которые, согласно сообщениям, пропали без вести в связи с вооруженными конфликтами, в своих будущих докладах Генеральной Ассамблеи;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции VI

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая, что дискриминация человека на основе религии или убеждений является оскорблением человеческого достоинства и отрицанием принципов Устава,

ссылаясь на статью 18 Всеобщей декларации прав человека³⁴, статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах³⁵ и пункт 4 Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁶,

вновь подтверждая свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению положения Дурбанской декларации³⁷ и Программы действий³⁷, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года³⁸, направленные на борьбу с религиозной нетерпимостью,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, проявляемую единолично или коллективно, открыто или негласно,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня

³⁴ Резолюция 217 А (III).

³⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³⁶ См. резолюцию 55/2.

³⁷ A/CONF.189/12, глава I.

³⁸ См. A/CONF.189/12.

1993 года, принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернение мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии³⁹,

подчеркивая важную роль образования для поощрения терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые на почве религиозной нетерпимости, учащаются во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии или убеждений, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и на свободу и личную неприкосновенность, право на свободное выражение своего мнения, право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания и право не подвергаться произвольному аресту или задержанию,

считая, что в этой связи необходимы более активные усилия по поощрению и защите права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и по ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, что было также подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируемым всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, в том числе эффективные средства правовой защиты в случае нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

3. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине его религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию и чтобы все лица, совершающие нарушения таких прав, привлекались к ответственности;

4. *настоятельно призывает далее* государства в соответствии с международными стандартами в области прав человека принять все необходимые

³⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, совершаемыми на почве религии или убеждений, особенно в отношении лиц, относящихся к религиозным меньшинствам;

5. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание всем видам мотивированной соображениями религии или убеждений практики, нарушающим права человека женщин и ведущим к дискриминации в отношении женщин;

6. *подчеркивает*, что, как отмечал Комитет по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если они установлены законом, необходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не ущемлять право на свободу мысли, совести и религии;

7. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов и военнослужащие, гражданские служащие, работники сферы просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений, и чтобы были обеспечены необходимое и надлежащее обучение и подготовка;

8. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений⁴⁰, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

9. *выражает свою серьезную озабоченность* в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в рамках своего национального законодательства и в соответствии с международными стандартами в области прав человека делать все возможное для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и были защищены, и принимать дополнительные меры в тех случаях, когда они могут подвергнуться осквернению или уничтожению;

10. *признает*, что одного лишь законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений, и что проявление терпимости и недискриминации лицами и группами необходимо для полного осуществления целей Декларации, и в этой связи предлагает государствам, религиозным организациям и представителям гражданского общества поддерживать диалог на всех уровнях в целях поощрения большей терпимости, уважения и понимания свободы религии или убеждений и на основе системы образования или другими методами поощрять и поддерживать понимание, терпимость и уважение во всех вопросах, связанных со свободой религии или убеждений;

11. *с признательностью принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о свободе религии и

⁴⁰ См. резолюцию 36/55.

убеждений⁴¹ и поддерживает его неустанные усилия по рассмотрению случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и вынесению в соответствующих случаях рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

12. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и серьезно рассмотреть его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он имел возможность в полной мере и эффективно выполнять свой мандат;

13. *приветствует* инициативы правительств и неправительственных организаций по обеспечению сотрудничества со Специальным докладчиком и в этой связи предлагает правительствам рассмотреть заключительный документ, принятый на Международной консультативной конференции по проблемам отражения вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации в школьных программах, состоявшейся в Мадриде 23–25 ноября 2001 года;

14. *настоятельно призывает* государства приложить все надлежащие усилия, с тем чтобы побуждать лиц, занятых в сфере преподавания, прививать уважение ко всем религиям или убеждениям, способствуя тем самым укреплению взаимопонимания и терпимости;

15. *призывает* правительства при обращении за помощью к Программе Организации Объединенных Наций по оказанию консультативных услуг и технической помощи в области прав человека рассматривать, в соответствующих случаях, вопрос о включении просьб об оказании помощи в деле поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

16. *приветствует и поддерживает* постоянные усилия неправительственных и религиозных организаций и групп по содействию осуществлению и распространению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений; и поддерживает также их деятельность по поощрению свободы религии и убеждений и выявлению случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и преследований;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальному докладчику были предоставлены необходимые ресурсы, с тем чтобы дать ему возможность выполнить свой мандат;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека», и просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее промежуточный доклад по этому пункту.

⁴¹ См. A/57/254.

Проект резолюции VII

Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагается к этой резолюции,

вновь заявляя о важности Декларации и подчеркивая значение ее широкого распространения,

отмечая с глубокой озабоченностью, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и запугиванию и не чувствуют себя в безопасности,

будучи обеспокоена нарушениями прав человека, совершенными в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного преследования в их отношении в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом сообщений, полученных Специальным представителем по вопросу о правозащитниках, которые вместе с представленными некоторыми механизмами специальной процедуры докладами свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, и об особых последствиях для правозащитников из числа женщин,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в целом ряде стран всех регионов мира угрозы, нападения и акты запугивания в отношении правозащитников по-прежнему не влекут за собой наказания и что это пагубно влияет на деятельность и безопасность правозащитников,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью,

напоминая, что согласно Международному пакту о гражданских и политических правах⁴² признается, что некоторые права не допускают отступлений, и подчеркивая, что отступление от других прав и свобод возможно лишь при строгом соблюдении согласованных условий и процедур, указанных в статье 4 Пакта,

⁴² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

приветствуя сотрудничество между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека,

приветствуя также региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и отмечая с глубокой озабоченностью, что деятельность некоторых негосударственных действующих лиц представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства поощрять и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. *приветствует* доклады Специального представителя⁴³ по вопросу о правозащитниках и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите права человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять все надлежащие меры в соответствии с Декларацией и другими соответствующими документами по правам человека по ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры по обеспечению защиты правозащитников;

5. *подчеркивает* важность борьбы с безнаказанностью и в этой связи настоятельно призывает государства принять надлежащие меры по решению вопроса о безнаказанности в случаях угроз, нападений и актов запугивания в отношении правозащитников;

6. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь при осуществлении ее задач и предоставлять всю информацию по ее просьбе в ходе осуществления ее мандата;

7. *рекомендует* правительствам серьезно рассмотреть вопрос о направлении Специальному представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

8. *настоятельно призывает* правительства, которые еще не ответили на сообщения, направленные в их адрес Специальным представителем, без дальнейшего промедления представить свои ответы;

⁴³ E/CN.4/2001/94, A/56/341, E/CN.4/2002/106 и A/57/182.

9. *просит* правительства рассмотреть вопрос о переводе Декларации на национальные языки и рекомендует им широко распространить ее;

10. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного выполнения мандата Специального представителя;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции VIII

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/127 от 16 декабря 1977 года и все свои последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года⁴⁴ и ее последующие резолюции на этот счет,

принимая во внимание соответствующие резолюции Комиссии о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, в том числе ее последнюю резолюцию 2002/87 от 26 апреля 2002 года по этому вопросу⁴⁵,

принимая также во внимание Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁴⁶, в которых вновь подчеркивается, в частности, необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов для поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала предоставлять больше ресурсов на цели укрепления региональных механизмов по поощрению и защите прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

вновь подтверждая, что региональные механизмы играют основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать

⁴⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел А.

⁴⁵ Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

⁴⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах о правах человека, а также их защите,

отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

считая, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека по-прежнему носит предметный и взаимоукрепляющий характер и что существуют возможности для расширения сотрудничества,

приветствуя тот факт, что Управление Верховного комиссара по правам человека систематически применяет региональный и субрегиональный подходы, используя для этого различные дополнительные средства и методы, в целях достижения максимальной результативности деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне,

1. *с удовлетворением принимает* к сведению доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека⁴⁷;

2. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности по линии технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала и деятельность в сфере общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

3. *приветствует также* в этой связи тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара в деле организации региональных и субрегиональных учебных курсов и семинаров по правам человека, совещаний правительственных экспертов высокого уровня и региональных конференций национальных учреждений по правам человека, цель которых — обеспечить более глубокое понимание в регионах вопросов поощрения и защиты прав человека, усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепринятых стандартов в области прав человека, а также выявить препятствия на пути ратификации основных международных договоров по правам человека и определить стратегии их преодоления;

4. *признает* в этой связи, что прогресс в поощрении и защите всех прав человека зависит главным образом от усилий, предпринимаемых на национальном и местном уровнях, и что региональный подход должен подразумевать активное сотрудничество и координацию со всеми соответствующими партнерами с учетом в то же время важного значения международного сотрудничества;

5. *подчеркивает* важность программы технического сотрудничества в области прав человека, вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках этой программы возможностей для организации ин-

⁴⁷ A/57/283.

формационных или учебных курсов на национальном уровне для государственных служащих по вопросам применения международных стандартов в области прав человека и опыта соответствующих международных органов и с удовлетворением отмечает в этой связи учреждение проектов технического сотрудничества совместно с правительствами стран всех регионов;

6. *приветствует* расширение практики обменов между Организацией Объединенных Наций и органами, созданными Организацией Объединенных Наций в соответствии с договорами по правам человека, с одной стороны, и региональными межправительственными организациями, такими, как Совет Европы, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межамериканская комиссия по правам человека, Африканская комиссия по правам человека и народов, и другими региональными учреждениями — с другой;

7. *приветствует также* назначение Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека четырех деятелей в области прав человека в качестве региональных консультантов, которые будут играть важную роль в поощрении прав человека и их пропаганде посредством разработки стратегий и расширения партнерских связей в области прав человека, содействия координации технического сотрудничества в области прав человека на региональном уровне и оказания помощи в региональном сотрудничестве в целом, например между национальными учреждениями, парламентскими правозащитными органами, ассоциациями адвокатов и неправительственными организациями;

8. *приветствует далее* направление Управлением Верховного комиссара региональных представителей в субрегионы и в региональные комиссии для установления более тесных рабочих связей с государствами, международными и региональными организациями, а также с неправительственными организациями;

9. *ссылается* в этой связи на позитивный опыт регионального и субрегионального присутствия Управления в южной, центральной, восточной и западной частях Африки;

10. *с интересом принимает к сведению* результаты Африканского регионального диалога, состоявшегося в Женеве и Аруше соответственно в ноябре 2001 и мае 2002 года, которые послужили руководством для правительств, региональных организаций и неправительственных организаций и обеспечили укрепление связей с Африканским союзом и другими субрегиональными организациями; и в этой связи с удовлетворением принимает к сведению Устав Африканского союза, в частности статью 4, в которой говорится, что Союз действует в соответствии с рядом принципов, включая, в частности, принципы поощрения равенства женщин и мужчин и уважения демократических принципов, прав человека, верховенства закона и благого управления;

11. *с интересом принимает также к сведению* активизацию полезного обмена конкретным национальным опытом на девятом и десятом рабочих совещаниях по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, на которых рассматривалось осуществление Рамок регионального технического сотрудничества для Азиатско-Тихоокеанского региона, что способствует укреплению технического сотрудничества в деле поощрения и защиты прав человека в регионе;

12. *с интересом отмечает* принятые в Кито Рамки технического сотрудничества в области прав человека, которые служат основой для региональной стратегии Управления Верховного комиссара и направлены на укрепление национального потенциала в области поощрения прав человека в Латинской Америке и Карибском бассейне, и в этой связи приветствует проведение в Кито в августе 2002 года совещания, посвященного укреплению системы договорных органов;

13. *приветствует* продолжение сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и региональными организациями в Европе и Центральной Азии, в частности разработку в первоочередном порядке регионального подхода к предотвращению торговли людьми;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* проведение Международной конференции по правам человека и демократизации, совместно организованной в Дубровнике, Хорватия, в ноябре 2001 года Управлением Верховного комиссара, правительством Хорватии и Европейской комиссией, которая дала возможность провести обзор изменений в области прав человека в регионе;

15. *предлагает* государствам в тех районах, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не существуют, рассмотреть возможность заключения соглашений в целях создания в их соответствующих регионах надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;

16. *просит* Генерального секретаря, как это предусмотрено в программе 19 (Права человека) среднесрочного плана на период 2002–2005 годов⁴⁸, продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и выделять за счет средств, ассигнуемых в регулярном бюджете на техническое сотрудничество, адекватные ресурсы на деятельность Управления Верховного комиссара по правам человека в поддержку региональных мероприятий;

17. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы технического сотрудничества и, при необходимости, выносить соответствующие рекомендации;

18. *предлагает* Генеральному секретарю включить в доклад, который он представит Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии, информацию о прогрессе, достигнутом после принятия Венской декларации и Программы действий⁴⁶ в деле укрепления обмена информацией и расширения сотрудничества между органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, и региональными организациями в области поощрения и защиты прав человека;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, разработать конкретные предложения и рекомендации относительно путей и средств укрепления сотрудничества меж-

⁴⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1)*.

ду Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами в области прав человека и включить в него информацию о результатах осуществления мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии.

Проект резолюции IX

Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁴⁹, Международный пакт о гражданских и политических правах⁵⁰, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁰ и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года⁵¹, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых на Всемирной встрече 12 марта 1995 года⁵², и итоговый документ двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в глобализующемся мире», принятый 1 июля 2000 года в Женеве⁵³, и признание вклада решений последних конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, например Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее 18–21 марта 2002 года⁵⁴, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года⁵⁵,

приветствуя решение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию об учреждении всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты и поощрения социального развития и развития челове-

⁴⁹ Резолюция 217 А (III).

⁵⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁵¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵³ Резолюция S-24/2, приложение.

⁵⁴ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵⁵ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1), глава I, резолюция 2, пункт 7(b).

ческого потенциала, как это предусмотрено в пункте 7(b) Плана осуществления⁵⁶;

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵⁷ и содержащиеся в ней цели в области развития, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь также на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), и 56/207 о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), включая предложение об учреждении всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/106 от 4 декабря 2000 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете,

ссылаясь на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/207 от 21 декабря 2001 года, в которой она выразила свою глубокую озабоченность тем, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты во многих странах, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство и являются наиболее страдающей группой, особенно в странах Африки и в наименее развитых странах,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 2000/12 от 17 апреля 2000 года, 2001/31 от 23 апреля 2001 года и 2002/30 от 22 апреля 2002 года, а также резолюцию 1996/23⁵⁸ Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁵⁹ от 29 августа 1996 года и резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека 2001/8 от 15 августа 2001 года и 2002/13 от 14 августа 2002 года,

ссылаясь на свою резолюцию 47/134 от 18 декабря 1992 года, в которой она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства, и подчеркнула необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты при активном и основанном на имеющейся информации участии лиц, проживающих в условиях нищеты,

⁵⁶ Там же, глава I, резолюция 2, пункт 7(b).

⁵⁷ См. резолюцию 55/2.

⁵⁸ См. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава II, раздел A.

⁵⁹ Впоследствии переименована в Подкомиссию по поощрению и защите прав человека (см. решение 1999/256 Экономического и Социального Совета).

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

вновь подтверждая, что, поскольку существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

считая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами,

с интересом принимая к сведению доклады, представленные Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем⁶⁰ и Комиссии по правам человека — независимым экспертом⁶¹ по вопросу о правах человека и крайней нищете, и содержащиеся в них рекомендации,

с интересом отмечая также назначение Подкомиссией по поощрению и защите прав человека экспертов в контексте борьбы с крайней нищетой⁶²,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием искоренения нищеты;

4. *признает*, что преодоление крайней нищеты представляет собой важнейшее средство полного осуществления политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав, и вновь подтверждает взаимосвязь между этими целями;

⁶⁰ A/57/369.

⁶¹ E/CN.4/2002/55.

⁶² См. шестнадцатый пункт преамбулы резолюции 2002/30 Комиссии по правам человека и резолюцию 2002/13 Подкомиссии по правам человека.

5. *подтверждает*, что существование широко распространенной абсолютной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ставит под угрозу демократию и участие народа в жизни общества;

6. *признает* необходимость поощрения уважения прав человека и основных свобод в целях удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, в том числе путем выработки и развития надлежащих механизмов в целях усиления и укрепления демократических институтов и управления;

7. *подтверждает* обязательства в отношении достижения целей в области развития и искоренения нищеты, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵⁷ и в итоговых документах соответствующих крупных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

9. *с удовлетворением отмечает* конкретные меры, принятые Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях смягчения последствий крайней нищеты для детей, а также усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на придание первостепенного значения поиску каких-либо средств ослабления остроты проблемы нищеты в рамках соответствующих резолюций, и настоятельно призывает их продолжать эту работу;

10. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции X

Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1994–2004 годы

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека⁶³,

вновь подтверждая статью 26 Декларации, в которой говорится, что «образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам», и ссылаясь на положения других соответствующих международных документов по правам человека, которые отражают цели данной статьи,

напоминая о важном значении, которое придавала образованию в области прав человека Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека в отношении Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы,

считая, что образование в области прав человека является важным средством ликвидации дискриминации по признаку пола и обеспечения равенства возможностей путем поощрения и защиты прав человека женщин,

будучи убеждена в том, что каждый человек — женщина, мужчина или ребенок — для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что образование в области прав человека должно выходить за рамки простого распространения информации и должно представлять собой всеобъемлющий, продолжающийся всю жизнь процесс, в рамках которого люди на всех уровнях развития и во всех обществах учатся уважать достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения в любом обществе,

признавая, что образование в области прав человека имеет важнейшее значение для осуществления прав человека и основных свобод и что тщательно разработанные программы профессиональной подготовки, распространения опыта и информации могут оказывать стимулирующее воздействие на национальные, региональные и международные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека и предотвращение нарушений прав человека,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека вносит вклад в основанную на уважении достоинства женщин и мужчин всех возрастов целостную концепцию развития, которая учитывает интересы таких особо уязвимых групп общества, как дети, молодежь, пожилые люди, коренные народы, меньшинства, городская и сельская беднота, трудящиеся-мигранты, бежен-

⁶³ Резолюция 217 А (III).

цы, лица, инфицированные вирусом иммунодефицита человека/больные синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и инвалиды,

подтверждая, что образование в области прав человека имеет решающее значение для изменения установок и поведения, основывающихся на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и поощрения терпимости и уважения к разнообразию в обществе, и что такое образование является определяющим фактором в плане поощрения, распространения и защиты таких демократических ценностей, как справедливость и равенство, которые имеют важнейшее значение для предотвращения распространения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и борьбы с этими явлениями, как это было признано на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года⁶⁴,

приветствуя проведение Международной консультативной конференции по вопросам школьного образования в связи со свободой религии и убеждений, терпимостью и недискриминацией, которая состоялась в Мадриде 23–25 ноября 2001 года,

приветствуя также усилия по содействию образованию в области прав человека, предпринимаемые работниками образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций,

воздавая должное результатам региональных конференций по вопросу образования в области прав человека, организованных Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и состоявшихся в Турку, Финляндия, в 1997 году, в Дакаре, Сенегал, в 1998 году, в Пуне, Индия, в 1999 году, в Рабате, Марокко, в 1999 году и в Мехико в 2001 году,

признавая ту неоценимую творческую роль, которую неправительственные организации и организации, базирующиеся на уровне общин, могут играть в распространении общественной информации и в просвещении по вопросам прав человека, особенно на низовом уровне и в отдаленных и сельских общинах,

сознавая потенциальную роль частного сектора в осуществлении на всех уровнях общества Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы⁶⁵, и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека путем оказания финансовой поддержки деятельности правительственных и неправительственных организаций, а также выдвижения своих собственных творческих инициатив,

⁶⁴ A/CONF.189/12.

⁶⁵ A/51/506/Add.1, добавление.

будучи убеждена в том, что эффективность текущей деятельности по вопросам образования и общественной информации в области прав человека повысилась бы в результате улучшения координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях,

напоминая о том, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит координация соответствующих программ Организации Объединенных Наций по вопросам образования и общественной информации в области прав человека,

с удовлетворением отмечая предпринятые к настоящему времени Управлением Верховного комиссара по правам человека дополнительные усилия по обмену информацией по вопросам образования в области прав человека за счет создания базы данных и сбора ресурсов по вопросам образования в области прав человека и по распространению информации о правах человека через свой веб-сайт, свои публикации и свои программы внешних связей,

приветствуя инициативу Управления Верховного комиссара по дальнейшей разработке начатого в 1998 году проекта под названием «Совместная помощь общинам», который поддерживается фондами добровольных взносов и предназначен для предоставления небольших субсидий низовым и местным организациям, осуществляющим практическую деятельность в области прав человека,

приветствуя также другие виды деятельности Организации Объединенных Наций по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и осуществление последующей деятельности в развитие Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека⁶⁶, проект Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный «На пути к культуре мира», и Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по вопросам образования⁶⁷, в которых, в частности, вновь подтверждается возложенная на Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ответственность за координацию деятельности партнеров в рамках инициативы «Образование для всех» и поддержание их сотрудничества в процессе обеспечения качественного базового образования,

признавая ценную роль информационно-коммуникационных технологий в процессе образования в области прав человека в плане содействия диалогу и пониманию вопросов прав человека и приветствуя в этой связи, среди прочего, инициативу «Школьный киберавтобус» и инициативу Детского фонда Организации Объединенных Наций «Голоса молодежи»,

напоминая о среднесрочной глобальной оценке прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия, которая была проведена Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве со всеми другими основными участниками

⁶⁶ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶⁷ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по вопросам образования, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

Десятилетия и представлена в соответствующем докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии⁶⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы и о деятельности по общественной информации в области прав человека⁶⁹;

2. *настоятельно призывает* все правительства содействовать разработке всеобъемлющих, предполагающих непосредственное участие населения и последовательных национальных стратегий по образованию в области прав человека и формированию и углублению, в качестве приоритетного направления политики в области образования, знаний о правах человека как в теоретическом аспекте, так и в плане практического применения;

3. *приветствует* принятые правительствами и межправительственными и неправительственными организациями меры по осуществлению Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы⁶⁵ и по расширению деятельности по общественной информации в области прав человека, как указывается в докладе Верховного комиссара;

4. *настоятельно призывает* все правительства вносить дальнейший вклад в осуществление Плана действий, в частности, путем:

а) поощрения создания, с учетом национальных условий, представляющих широкие слои населения национальных комитетов по вопросам образования в области прав человека, отвечающих за разработку всеобъемлющих, эффективных и последовательных национальных планов действий по вопросам образования и информации в области прав человека, принимая во внимание рекомендации среднесрочной глобальной оценки Десятилетия и руководящих принципов, касающихся национальных планов действий по образованию в области прав человека, разработанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁷⁰;

б) поощрения и поддержки национальных и местных неправительственных организаций и организаций, базирующихся на уровне общин, и их привлечения к осуществлению своих национальных планов действий;

в) организации и разработки культурных и образовательных программ, направленных на противодействие расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и оказания поддержки в проведении кампаний в области общественной информации и осуществлении конкретных программ подготовки кадров по вопросам прав человека, как было подчеркнуто на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁶⁴;

⁶⁸ A/55/360.

⁶⁹ A/57/323.

⁷⁰ A/52/469/Add.1 и Corr.1.

5. *призывает* правительства в рамках их национальных планов действий, касающихся образования в области прав человека, рассмотреть вопрос:

а) о создании находящихся в открытом доступе консультационных и учебных центров по правам человека для осуществления исследовательской деятельности, в том числе по вопросам подготовки преподавательского состава с учетом особых потребностей детей и гендерных аспектов;

б) о подготовке, сборе, переводе и распространении образовательных и учебных материалов по правам человека;

с) об организации курсов, конференций, рабочих совещаний и информационно-просветительских кампаний, а также оказании помощи в реализации финансируемых на международной основе проектов технического сотрудничества по вопросам образования и общественной информации в области прав человека;

6. *призывает* государства, в которых такие находящиеся в открытом доступе национальные консультационные и учебные центры по правам человека существуют, укреплять их потенциал в деле поддержки программ образования и общественной информации в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

7. *обращается* к правительствам с призывом уделять, с учетом национальных условий, первоочередное внимание распространению на их соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека⁶³, Международных пактов о правах человека⁷¹ и других документов по правам человека, материалов и учебных пособий по правам человека, включая информацию о правозащитных механизмах и процедурах обжалования, а также докладов государств-участников, представляемых в соответствии с международными договорами по правам человека, и проводить на этих языках информационно-просветительскую работу по ознакомлению с практическими путями использования национальных и международных учреждений и процедур для обеспечения эффективного осуществления этих документов;

8. *призывает* правительства и далее поддерживать посредством внесения добровольных взносов усилия в области образования и общественной информации, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках Плана действий;

9. *просит* Верховного комиссара продолжать координировать и согласовывать информационно-просветительские стратегии в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая осуществление Плана действий, в сотрудничестве, в частности, с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и обеспечивать максимальную эффективность и отдачу при сборе, использовании, обработке, распределении и распространении информационных и учебных материалов по вопросам прав человека, в том числе с помощью электронных средств;

10. *призывает* правительства вносить вклад в дальнейшую разработку веб-сайта Управления Верховного комиссара, в частности в вопросах распро-

⁷¹ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

странения материалов и пособий по вопросам прав человека, и продолжать и расширять программы публикаций и внешних связей Управления;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать поддерживать национальный потенциал в области образования и информации по вопросам прав человека по линии его программы технического сотрудничества в области прав человека, включая организацию учебных курсов и реализацию проектов взаимного обучения и подготовку специальных учебных материалов для профессиональной аудитории, а также распространение информационных материалов по правам человека в качестве одного из компонентов проектов технического сотрудничества, и продолжать следить за развитием событий в области образования по вопросам прав человека;

12. *настоятельно призывает* Департамент общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций продолжать использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей своевременного распространения, в пределах порученных им сфер деятельности, базовой информации, справочных и аудиовизуальных материалов по правам человека и основным свободам, включая доклады государств-участников, представляемые в соответствии с международными документами по правам человека, и с этой целью обеспечивать, чтобы информационные центры получали эти материалы в достаточном количестве;

13. *подчеркивает* необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и Департаментом общественной информации при осуществлении Плана действий и проведении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а также необходимость согласования их деятельности с деятельностью других международных организаций, в том числе с деятельностью Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее проекта «На пути к культуре мира» и деятельностью Международного комитета Красного Креста, и соответствующих неправительственных организаций в области распространения информации о международном гуманитарном праве;

14. *предлагает* специализированным учреждениям и соответствующим программам и фондам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих сфер компетенции вносить вклад в осуществление Плана действий и проведение Всемирной кампании по общественной информации и тесно сотрудничать в этой связи с Управлением Верховного комиссара;

15. *призывает* соответствующие органы, подразделения и учреждения системы Организации Объединенных Наций, все органы по правам человека системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам беженцев, обеспечивать подготовку в области прав человека всех сотрудников и должностных лиц Организации Объединенных Наций;

16. *призывает также* договорные органы по правам человека при рассмотрении докладов государств-участников уделять особое внимание обязательствам государств-участников в области образования и информации по вопросам прав человека, что должно находить отражение в их заключительных замечаниях;

17. *призывает далее* все соответствующие механизмы Комиссии по правам человека, а именно рабочие группы и специальных докладчиков, представителей и экспертов, на систематической основе включать в свои доклады конкретный раздел об образовании в области прав человека, в соответствии со своими мандатами, а также включать вопрос образования в области прав человека в повестку дня своих ежегодных совещаний с целью укрепления своего вклада в образование в области прав человека;

18. *призывает* международные, региональные и национальные неправительственные организации и межправительственные организации, в частности организации, занимающиеся вопросами положения детей, молодежи, женщин, труда, развития, продовольствия, жилья, образования, здравоохранения и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, работников образования, религиозные организации, частный сектор и средства массовой информации проводить конкретные мероприятия в области формального, неформального и неофициального образования, в том числе культурные мероприятия, самостоятельно и в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках осуществления Плана действий;

19. *приветствует* в этой связи инициативы по включению представителей гражданского общества, неправительственных организаций, детей и молодежи в национальные делегации на всемирные конференции, встречи на высшем уровне и другие совещания, а также работу неправительственных организаций и межправительственных учреждений по организации параллельных совещаний неправительственных организаций, а также спутниковых встреч представителей молодежи в качестве важного компонента образования в области прав человека;

20. *призывает* правительства, региональные организации и межправительственные и неправительственные организации изучать возможности оказания поддержки и внесения вклада в образование в области прав человека всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, торговли и финансирования, и средства массовой информации, и стремиться сотрудничать с ними при разработке стратегий образования в области прав человека;

21. *призывает также* региональные организации разрабатывать стратегии более широкого распространения материалов по вопросам образования в области прав человека через региональные сети и разрабатывать программы с учетом потребностей каждого конкретного региона для обеспечения как можно более широкого участия национальных организаций, как правительственных, так и неправительственных, в программах образования в области прав человека;

22. *призывает далее* межправительственные организации в ответ на соответствующие просьбы оказывать помощь в развитии сотрудничества между правительственными учреждениями и неправительственными организациями на национальном уровне;

23. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать и расширять осуществление проекта «Совместная помощь общинам» и рассмотреть другие надлежащие пути и средства поддержки деятельности по вопросам образова-

ния в области прав человека, в том числе деятельности, осуществляемой неправительственными организациями;

24. *просит* Верховного комиссара довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами образования и общественной информации в области прав человека, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в реализации целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XI

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/151 от 19 декабря 2001 года и принимая к сведению резолюцию 2002/72 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года⁷²,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств в деле поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в интересах поощрения и защиты всех прав человека должно и впредь осуществляться в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, принципа неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека⁷³, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, выте-

⁷² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

⁷³ Резолюция 217 A (III).

кающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, законность, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

учитывая также, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими и что демократия основывается на свободном изъявлении воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

обращая особое внимание на то, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономические и социальные грани,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, гласность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются неперенным компонентом необходимой основы для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

отмечая с обеспокоенностью, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

особо отмечая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеобъемлющего и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *призывает* все государства-члены выполнить свои обязательства, провозглашенные в Дурбане в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальной коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеобъемлющий и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

4. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, реализовать следующее:

a) право всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) право каждого человека и всех народов на развитие;

d) право всех народов на мир;

e) право на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) солидарность как основополагающую ценность, в силу которой глобальные проблемы должны решаться таким образом, чтобы правильно распределялись издержки и бремя в соответствии с основополагающими принципами равенства и социальной справедливости и при обеспечении того, чтобы те, кто страдает или имеет наименьшие преимущества, получали помощь от тех, кто имеет наибольшие преимущества;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципов полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) право на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) принцип справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества ради установления нового равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) право каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду;

m) содействие справедливому доступу к выгодам, связанным с международным распределением богатства, через укрепление международного сотрудничества, в частности в международных экономических, торговых и финансовых отношениях;

n) использование всеми общего наследия человечества;

o) общая ответственность наций мира за обеспечение глобального социально-экономического развития и устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

5. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

6. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *подтверждает*, что все государства должны содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

9. *напоминает* о заявленной Генеральной Ассамблеей решимости немедленно приложить усилия для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен устранить неравенство и покончить с ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить все более быстрое социально-экономическое развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям⁷⁴;

10. *подтверждает*, что международное сообщество должно разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

12. *просит* Комиссию по правам человека, договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека уделить надлежащее внимание, в рамках их соответствующих мандатов, настоящей резолюции и внести вклад в ее осуществление;

13. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о содействии установлению демократического и справедливого международного порядка, учитывать положения настоящей резолюции в процессе подготовки и проведения семинара экспертов для рассмотрения вопроса о взаимозависимости между демократией и правами человека, который оно созывает в январе 2003 года, и призывает все правительства, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и заин-

⁷⁴ См. резолюцию 3201 (S-VI).

тересованные неправительственные организации принять участие в этом семинаре;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить ее как можно более широкое распространение;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XII

Внесудебные, суммарные или произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁷⁵, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁶,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года⁷⁷ и в резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, последней из которых является резолюция 55/111 от 4 декабря 2000 года, и резолюции, принятые Комиссией по правам человека по этому вопросу, и принимая к сведению ее последнюю резолюцию 2002/36 от 22 апреля 2002 года⁷⁸,

ссылаясь на резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и на положения, гарантирующие защиту прав лиц, приговоренных к смертной казни, которые содержатся в приложении к ней, и на резолюцию 1989/64 Совета от 24 мая 1989 года об их осуществлении, а также на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет рекомендовал принципы эффективного предотвращения и расследования случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней,

⁷⁵ Резолюция 217 А (III).

⁷⁶ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁷⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2* (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁷⁸ Там же, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел А.

будучи встревожена тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных, суммарных или произвольных казней в этих странах,

констатируя вступление в силу 1 июля 2002 года Римского статута, учреждающего Международный уголовный суд⁷⁹, что является вкладом в обеспечение судебного преследования и предотвращения безнаказанности при совершении внесудебных, суммарных или произвольных казней,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по пресечению и ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение основополагающего права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех правительств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры к пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. *признает* историческую значимость учреждения Международного уголовного суда 1 июля 2002 года и тот факт, что значительное число государств уже подписало и ратифицировало Римский статут⁷⁹ или присоединилось к нему, и призывает все другие государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Статута;

4. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни;

5. *вновь заявляет* об обязанности всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, произвольных или суммарных казней, выявлять и предавать суду несущих ответственность лиц, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и открытое слушание в установленном законом компетентном, независимом и беспристрастном суде, предоставлять адекватную компенсацию в разумные сроки жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, чтобы положить конец безнаказанности и предотвратить дальнейшее применение таких казней;

6. *вновь подтверждает* обязанность правительств обеспечивать защиту права на жизнь всех людей, подпадающих под их юрисдикцию, и призывает соответствующие правительства оперативно и тщательно расследовать все случаи убийств, совершаемых на почве страсти или в защиту чести, все убийства, совершаемые на основе какой-либо дискриминации, включая сексуальную ориентацию, насилие из расовых побуждений, ведущее к смерти потерпевшего, убийства людей по причинам, связанным с их мирной деятельностью в качестве правозащитников или журналистов, а также другие случаи нарушения права человека на жизнь, и преследовать несущих ответственность лиц по закону в

⁷⁹ A/CONF.183/9.

компетентном, независимом и беспристрастном суде и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не попустительствовали таким убийствам, включая убийства, совершаемые силами безопасности, военизированными группами или частными силами, и не санкционировали их;

7. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые и возможные меры в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения в стране или вооруженных конфликтов, обеспечивать тщательную подготовку сотрудников полиции и сил безопасности по тематике прав человека, в особенности по вопросам ограничений на применение силы и огнестрельного оружия при выполнении ими своих функций, и обеспечивать, чтобы они действовали, проявляя сдержанность и уважение международных стандартов в области прав человека при выполнении своих обязанностей;

8. *подчеркивает* важность принятия государствами эффективных мер по прекращению безнаказанности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней, в частности, путем принятия превентивных мер и призывает правительства обеспечить, чтобы такие меры включались в усилия в области миростроительства в постконфликтный период;

9. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации разработать программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и государственных чиновников по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

10. *подтверждает* решение 2001/266 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2001 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 2001/45, о продлении мандата Специального докладчика на три года;

11. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека Генеральной Ассамблее⁸⁰ и содержащиеся в нем рекомендации;

12. *напоминает* о том, что Комиссия по правам человека в ее резолюции 2001/45 просила Специального докладчика при осуществлении ее мандата:

а) продолжать изучать случаи внесудебных, суммарных или произвольных казней и представлять Комиссии на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями, а также такие доклады, которые Специальный докладчик сочтет необходимыми, в целях информирования Комиссии по правам человека относительно таких серьезных случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые требуют ее безотлагательного внимания;

⁸⁰ A/57/138.

b) эффективно реагировать на поступающую к ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной, суммарной или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

c) продолжать развигать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

d) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности или против лиц, принадлежащих к меньшинствам;

e) продолжать уделять особое внимание случаям внесудебных, суммарных или произвольных казней, жертвами которых являются лица, осуществляющие мирную деятельность в защиту прав человека и основных свобод;

f) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁶, а также второго Факультативного протокола к нему⁸¹;

g) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

13. *признает* важность повышения осведомленности для ликвидации безнаказанных внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые нельзя прощать или терпеть, и акцентирования внимания на том, что внесудебные, суммарные или произвольные казни являются вопиющим нарушением прав человека, в частности права на жизнь, которого никто не должен лишаться в произвольном порядке, и в этой связи призывает Специального докладчика продолжать — в рамках ее мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к ней достоверную информацию, принимать дальнейшие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительства и отражать их соответствующим образом в своих докладах;

14. *настоятельно призывает* Специального докладчика продолжать — в рамках ее мандата — обращать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на такие случаи применения внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые вызывают особенно серьезную озабоченность или в которых своевременные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

15. *приветствует* сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и системами Организации Объединенных Наций в области прав человека и с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

16. *настоятельно призывает* все правительства, особенно те, которые еще не делают этого, без излишних задержек представлять ответы на сообще-

⁸¹ Резолюция 44/128, приложение.

ния и просьбы о предоставлении информации, препровождаемые им Специальным докладчиком, и настоятельно призывает их и всех других, кого это касается, сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей помощь в целях обеспечения эффективного осуществления ею своего мандата, в том числе посредством направления в надлежащих случаях приглашений Специальному докладчику, когда она обращается с такой просьбой;

17. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика и предлагает им сообщить Специальному докладчику о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие правительства сотрудничать аналогичным образом;

18. *призывает* правительства всех государств, где не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов по правам человека, принимая во внимание меры и гарантии, упомянутые в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

19. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы она имела возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

21. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся по вопросам прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

22. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации относительно более эффективных способов борьбы с этим явлением.

Проект резолюции XIII

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека⁸², Междуна-

⁸² Резолюция 217 А (III).

родных пактах о правах человека⁸³ и других соответствующих международных документах, касающихся прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 33/173 от 20 декабря 1978 года, касающуюся вопроса о пропавших без вести лицах, и на свои предыдущие резолюции по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях, в частности резолюцию 55/103 от 4 декабря 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она провозгласила Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений как свод принципов для всех государств,

будучи глубоко озабочена, в частности, увеличением числа насильственных исчезновений, включая арест, содержание под стражей и похищение, когда они являются элементом недобровольных исчезновений или равнозначны им, в различных районах мира и растущим числом сообщений о преследованиях, грубом обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

подчеркивая, что безнаказанность в связи с насильственными исчезновениями способствует сохранению этого явления и представляет собой одно из препятствий для выяснения их случаев,

с интересом принимая к сведению предпринятые на национальном и международном уровнях инициативы по пресечению безнаказанности,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения, как оно определено в Римском статуте Международного уголовного суда⁸⁴, входят в юрисдикцию этого Суда как преступления против человечности,

учитывая резолюцию 2002/41 Комиссии по правам человека от 23 апреля 2002 года,

будучи убеждена в необходимости дальнейших усилий по обеспечению широкого ознакомления с Декларацией и ее уважения и принимая к сведению в этой связи доклад Генерального секретаря по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях⁸⁵,

принимая также к сведению последний доклад, представленный Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям⁸⁶,

1. *подтверждает*, что любой акт насильственного исчезновения является оскорблением человеческого достоинства и грубым и вопиющим нарушением прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека⁸² подтвержденных и развитых в других соответствующих международных документах, а также нарушением норм международного права и что ни одно государство не должно практиковать, позволять или допускать насильственные исчезновения, как сказано об этом в Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений;

⁸³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

⁸⁴ A/CONF.183/9.

⁸⁵ A/57/140.

⁸⁶ E/CN.4/2002/79.

2. *настоятельно призывает* все правительства принять соответствующие законодательные или иные меры для предупреждения и пресечения практики насильственных исчезновений в соответствии с Декларацией и с этой целью предпринять шаги на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в том числе на основе оказания технической помощи;

3. *призывает* правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в частности в том, что касается предотвращения насильственных исчезновений;

4. *напоминает* правительствам о том, что безнаказанность в связи с насильственными исчезновениями способствует сохранению этого явления и представляет собой одно из препятствий для выяснения их случаев, и в этой связи напоминает им также о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы при всех обстоятельствах проводили своевременные и беспристрастные расследования всякий раз, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение, и чтобы в случае подтверждения фактов виновные подвергались судебному преследованию;

5. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые расследуют любые случаи насильственного исчезновения, доводимые до их сведения, создали или создают соответствующие механизмы для расследования таких случаев, и настоятельно призывает все соответствующие правительства активизировать свои усилия в этой области;

6. *вновь настоятельно призывает* соответствующие правительства принять меры для защиты семей исчезнувших лиц от любых видов запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

7. *вновь заявляет*, что все лица, лишённые свободы, должны быть освобождены таким образом, чтобы можно было достоверно проверить, действительно ли они освобождены и, при этом, освобождены ли в условиях, при которых обеспечиваются их физическая неприкосновенность и способность осуществлять свои права;

8. *призывает* государства представить, как некоторые из них уже сделали это, конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению Декларации, а также о встретившихся препятствиях;

9. *просит* все государства рассмотреть возможность распространения текста Декларации на их соответствующих национальных языках и содействовать ее распространению на местных языках;

10. *отмечает* деятельность неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и призывает их продолжать способствовать ее распространению и вносить свой вклад в работу Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Комиссии по правам человека;

11. *подчеркивает* важное значение деятельности Рабочей группы и предлагает ей при выполнении ее мандата и далее содействовать установлению связи между семьями исчезнувших лиц и правительствами соответствующих стран в целях обеспечения расследования хорошо задокументированных и чет-

ко установленных конкретных случаев и определять, подпадает ли такая информация под ее мандат и содержит ли она необходимые элементы;

12. *предлагает* Рабочей группе продолжать запрашивать при подготовке своих докладов мнения и замечания всех, кого это касается, включая государства-члены;

13. *предлагает также* Рабочей группе выявить препятствия на пути осуществления положений Декларации, рекомендовать способы их преодоления и продолжать в этой связи диалог с правительствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

14. *предлагает также* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о безнаказанности в свете соответствующих положений Декларации и окончательных докладов, представленных специальными докладчиками⁸⁷, назначенными Подкомиссией;

15. *просит* Рабочую группу уделять самое пристальное внимание случаям, касающимся насильственного исчезновения детей и детей исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в поиске и выявлении этих детей;

16. *призывает* соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, направленные им Рабочей группой, оказывать ей полное содействие и, в частности, оперативно отвечать на направляемые ею запросы о предоставлении информации, с тем чтобы она могла, используя дискреционные методы работы, выполнять свою сугубо гуманитарную роль;

17. *призывает* соответствующие правительства серьезно рассмотреть вопрос о направлении Рабочей группе приглашения посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

18. *выражает глубокую признательность* многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, предложившим Группе посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание рекомендациям Группы и предлагает им информировать Группу о любых мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций;

19. *призывает* Комиссию по правам человека продолжить изучение этого вопроса на приоритетной основе и принять все меры, которые она может считать необходимыми для выполнения поставленной перед Рабочей группой задачи и последующего осуществления ее рекомендаций, в ходе рассмотрения доклада, который Рабочая группа должна представить Комиссии на ее пятьдесят девятой сессии;

20. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе все средства, необходимые ей для выполнения ее задачи, в частности для организации миссий и принятия последующих мер;

21. *ссылается* на решение 2001/221 Экономического и Социального Совета, в котором Совет одобрил решение Комиссии по правам человека учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки про-

⁸⁷ E/CN.4/Sub.2/1997/8 и E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1.

екта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений;

22. *приветствует* в этой связи доклад независимого эксперта⁸⁸, который, согласно резолюции 2001/46 Комиссии по правам человека⁸⁹, будет представлен межсессионной рабочей группе, учрежденной в соответствии с этой резолюцией, на ее первой сессии;

23. *приветствует* решение Комиссии созвать межсессионную рабочую группу до своей пятьдесят девятой сессии в целях подготовки для рассмотрения и принятия Генеральной Ассамблеей проекта имеющего обязательную силу нормативного документа для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁹⁰ на основе Декларации, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/133, в свете работы, проделанной независимым экспертом, и с учетом, в частности, проекта международной конвенции о защите всех лиц от принудительных исчезновений, препровожденного Подкомиссией в ее резолюции 1998/22 от 26 августа 1998 года;

24. *просит* Генерального секретаря информировать ее о мерах, принимаемых им в целях обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации;

25. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению настоящей резолюции;

26. *постановляет* рассмотреть на своей пятьдесят девятой сессии вопрос о насильственных исчезновениях, в частности об осуществлении Декларации, в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции XIV

Поощрение права народов на мир

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/11 от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир»,

ссылаясь также на резолюцию 2002/71 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года, озаглавленную «Поощрение права народов на мир»¹⁶,

принимая во внимание основополагающие принципы международного права, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

⁸⁸ E/CN.4/2002/71.

⁸⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 23* (E/2001/23), глава II, раздел A.

⁹⁰ E/CN.4/Sub.2/1998/19, приложение.

подтверждая также обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

подтверждая далее важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

подтверждая, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая также, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека⁹¹, могут быть полностью осуществлены,

подтверждая, что существует тесная связь между разоружением и развитием и что прогресс в области разоружения значительно ускорил бы прогресс в области развития и что средства, высвобождаемые в результате осуществления мер по разоружению, следует направлять на экономическое и социальное развитие и обеспечение благосостояния всех народов, в частности народов развивающихся стран,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружеских отношений между государствами, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

1. *подтверждает торжественное* заявление о том, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;

2. *торжественно заявляет, что* сохранение права народов на мир и содействие его осуществлению являются одной из основных обязанностей каждого государства;

3. *подчеркивает, что* обеспечение осуществления права народов на мир требует, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы приме-

⁹¹ Резолюция 217 А (III).

ния силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

4. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью прилагать все усилия для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также для обеспечения использования ресурсов, высвобождаемых в результате принятия эффективных мер по разоружению, в целях всестороннего развития, в частности развивающихся стран;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество выделять часть ресурсов, высвобождающихся в результате осуществления соглашений по разоружению и ограничению вооружений, на экономическое и социальное развитие с целью сокращения неуклонно расширяющегося разрыва между развитыми и развивающимися странами и поощрять осуществление всех прав человека для всех;

6. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от применения оружия, оказывающего неизбирательное действие на здоровье человека, окружающую среду и экономическое и социальное благосостояние;

7. *выражает озабоченность* в связи с реальной опасностью вывода оружия в космическое пространство и призывает все государства активно вносить вклад в достижение цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

8. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия мер, которые стимулируют возобновление гонки вооружений, принимая во внимание все вытекающие из этого предсказуемые последствия для глобального мира и безопасности, развития и полного осуществления всех прав человека для всех;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о поощрении права народов на мир на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XV

Соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, для обеспечения международного сотрудничества в поощрении и содействии уважению прав человека и основных свобод и в решении международных проблем гуманитарного характера

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства-члены обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55, включая всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая также о том, что в Преамбуле к Уставу, в частности, говорится о решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что поощрение и защита всех прав человека и основных свобод должны считаться одной из приоритетных задач Организации Объединенных Наций в соответствии с ее целями и принципами, в частности с целью международного сотрудничества, и что в рамках этих целей и принципов поощрение и защита всех прав человека являются законной заботой международного сообщества,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и стремление всех народов к установлению такого международного порядка, который основывается на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения прав человека и основных свобод для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, справедливость, равенство, законность, плюрализм, развитие, более высокий уровень жизни и солидарность,

признавая, что международному сообществу следует изыскивать пути и средства для устранения существующих препятствий и решения задач в связи с полной реализацией всех прав человека и для предотвращения дальнейших нарушений прав человека вследствие этого во всем мире и продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций и что права человека и основные свободы принадлежат всем людям от рождения, а поощрение и защита этих прав и свобод являются первой обязанностью правительств,

вновь подтверждая также, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно относиться к правам человека во всем мире на справедливой и равной основе, применяя одинаковый подход и уделяя им равное внимание,

вновь подтверждая далее различные статьи Устава, в которых определяются соответствующие полномочия и функции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, как основополагающие рамки для достижения целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению ими своих обязательств по другим важным международно-правовым документам, в частности по документам, касающимся международного права в области прав человека и международного гуманитарного права,

учитывая, что, согласно статье 103 Устава, в том случае, когда обязательства членом Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют их обязательства по Уставу,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, включая ее резолюцию 56/152 от 19 декабря 2001 года,

1. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств укреплять международное сотрудничество в области прав человека и в решении международных проблем гуманитарного характера в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности путем неукоснительного соблюдения всех целей и принципов, изложенных в его статьях 1 и 2;

2. *подчеркивает* жизненно важную роль Организации Объединенных Наций и региональных соглашений, действующих в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе, в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод и в разрешении международных проблем гуманитарного характера и подтверждает, что при осуществлении этой деятельности все государства должны в полной мере соблюдать принципы, изложенные в Статье 2 Устава, в частности касающиеся уважения суверенного равенства всех государств и воздержания от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка или религии;

4. *призывает* все государства осуществлять всестороннее сотрудничество на основе конструктивного диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека для всех и в содействии мирным решениям международных проблем гуманитарного характера и в своих действиях по достижению этой цели неукоснительно соблюдать принципы и нормы международного права, в частности посредством полного соблюдения международного права в области прав человека и международного гуманитарного права;

5. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций и обеспечить ее распространение на возможно более широкой основе;

6. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XVI

Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/170 от 19 декабря 2001 года,

вновь подтверждая, что Всеобщая декларация прав человека⁹² провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве

⁹² Резолюция 217 А (III).

и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

подтверждая также касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека⁹³, Международной конференцией по народонаселению и развитию⁹⁴, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития⁹⁵ и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин⁹⁶,

приветствуя положения о правах человека мигрантов, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий⁹⁷, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и выражая свое удовлетворение по поводу принятых важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере уважаются права человека мигрантов,

ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, в которой она одобрила Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

признавая позитивный вклад, который мигранты нередко вносят, в том числе путем своей интеграции, в конечном счете, в принимающее их общество,

учитывая уязвимое положение, в котором часто оказываются мигранты и члены их семей, в частности, в связи с тем, что они находятся за пределами своего государства происхождения, и в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими их возвращению в свои государства происхождения, с которыми сталкиваются те мигранты, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение действующих правил,

учитывая также необходимость целенаправленного и последовательного подхода к проблеме мигрантов как особо уязвимой группы, в особенности применительно к женщинам и детям-мигрантам,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, ксенофобии и других форм дискриминации и бесчеловечного и унижающего достоинство

⁹³ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁹⁴ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁹⁵ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁹⁶ См. Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁹⁷ См. A/CONF.189/12, глава I.

обращения в отношении мигрантов, особенно женщин и детей, в различных частях мира,

подчеркивая важность создания условий для содействия обеспечению большей гармонии в отношениях между мигрантами и остальной частью общества того государства, в котором они проживают, с целью положить конец усиливающимся в некоторых слоях многих обществ проявлениям расизма и ксенофобии со стороны отдельных лиц или групп в отношении мигрантов,

принимая к сведению Консультативное заключение ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий надлежащей правовой процедуры в отношении иностранных граждан, задержанных властями принимающего государства,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

приветствуя тот факт, что целый ряд государств уже ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁹⁸ и протоколы к ней⁹⁹, и вновь заявляя о важности обеспечить скорейшее вступление в силу этих документов в соответствии с резолюциями 55/25 от 15 ноября 2000 года и 55/255 от 31 мая 2001 года,

1. *приветствует* принятое в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁰⁰ новое обязательство принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей, избавлению от учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах;

2. *просит* все государства-члены в рамках их соответствующих конституционных систем эффективно поощрять и защищать права человека всех мигрантов в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека⁹² и международными документами, участниками которых они являются и в число которых могут входить Международные пакты о правах человека¹⁰¹, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁰², Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁰³, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁰⁴, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁰⁵, Конвенция о правах ребенка¹⁰⁶ и другие применимые международные документы в области прав человека;

⁹⁸ Резолюция 55/25, приложение I.

⁹⁹ Там же, приложения II и III.

¹⁰⁰ См. резолюцию 55/2.

¹⁰¹ Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

¹⁰² Резолюция 39/46, приложение.

¹⁰³ Резолюция 2106 A (XX), приложение.

¹⁰⁴ Резолюция 45/158, приложение.

¹⁰⁵ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁰⁶ Резолюция 44/25, приложение.

3. *призывает* государства в полной мере поощрять и защищать права человека мигрантов, как это предусмотрено в Дурбанской декларации и Программе действий⁹⁷;

4. *решительно осуждает* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, имеющие отношение к доступу к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам, имеющим общественный характер, и приветствует активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и оказания помощи конкретным жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

5. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством решительно осуществлять судебное преследование по делам о нарушении трудового законодательства в отношении условий труда трудящихся-мигрантов, включая дела, касающиеся, в частности, их вознаграждения и состояния гигиены и техники безопасности на производстве;

6. *призывает* все государства рассмотреть и в случае необходимости пересмотреть иммиграционную политику в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и обеспечить специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики и правоохранительной деятельностью, иммиграционными и другими вопросами, подчеркнув тем самым значение эффективных мер по созданию условий, которые способствовали бы укреплению согласия и терпимости в обществах;

7. *вновь заявляет* о необходимости всесторонней защиты всеми государствами-участниками общепризнанных прав человека мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их правового статуса, и гуманного обращения с ними, особенно в плане оказания помощи и защиты;

8. *особо подчеркивает* обязанность государств-участников обеспечить полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года¹⁰⁷, в частности в отношении права иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, общаться с представителем консульства их собственного государства в случае задержания, и обязанность государства, на территории которого происходит задержание, информировать иностранного гражданина об этом праве;

9. *вновь подтверждает* ответственность правительств за обеспечение и защиту прав мигрантов от незаконных или насильственных действий, в частности актов расовой дискриминации и преступлений, совершаемых на почве расизма или ксенофобии отдельными лицами или группами, и настоятельно призывает их укрепить меры в этой области;

10. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры с целью положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, в том числе отдельными лицами или группами;

¹⁰⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

11. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика по вопросам прав человека мигрантов Комиссии по правам человека¹⁰⁸ и просит ее при выполнении ее мандата и возложенных на нее задач и обязанностей и впредь учитывать рекомендации, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий;

12. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальное уголовное законодательство для борьбы с международным оборотом мигрантов, которое охватывало бы, в частности, оборот, ставящий под угрозу жизнь мигрантов или сопряженный с различными формами подневольного состояния или эксплуатации, такими, как любая форма долгового рабства или сексуальной эксплуатации или эксплуатации труда, и укрепить международное сотрудничество в деле борьбы с таким оборотом;

13. *призывает* государства рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по проблемам миграции с участием стран происхождения и принимающих стран, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров о двусторонних и региональных соглашениях о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека, а также разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

14. *призывает* все правительства устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страну происхождения или любую иную страну, в соответствии с действующим законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

15. *приветствует* принятые некоторыми странами программы в области иммиграции, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие объединению семей и способствующие созданию атмосферы гармонии и терпимости, и призывает государства рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

16. *призывает* все государства защищать права человека детей-мигрантов, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая первоочередной учет высших интересов ребенка и важности воссоединения их со своими родителями, когда это возможно и необходимо, и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах и, при необходимости, разработать рекомендации для укрепления их защиты;

17. *приветствует* провозглашение 18 декабря Международным днем мигрантов и предложение к государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям отметить его, в частности, путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и разработки мер по обеспечению их защиты;

¹⁰⁸ A/57/292.

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод», и просит Специального докладчика представить Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад о выполнении ее мандата.

Проект резолюции XVII

Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и господства права, в том числе в ответ на терроризм и страх терроризма,

напоминая о том, что государства обязаны защищать все права человека и основные свободы всех людей,

ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о мерах по ликвидации международного терроризма,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹⁰⁹, который гласит, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним,

отмечая свою резолюцию 56/160 от 19 декабря 2001 года и отмечая также резолюцию 2002/35 Комиссии по правам человека от 22 апреля 2002 года о правах человека и терроризме¹¹⁰,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены независимо от их мотивации, в качестве преступных и неподле-

¹⁰⁹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

жащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

подчеркивая, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека¹¹¹, без каких бы то ни было различий, в том числе по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, родового или иного статуса,

напоминая, что, согласно статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах¹¹², некоторые права признаны в качестве таких прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, и что любые меры в отступление от положений Пакта должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений,

1. *подтверждает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международно-правовым нормам в области прав человека, беженцев и гуманитарного права;

2. *призывает* государства принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций о защите прав человека при ведении борьбы с терроризмом и рассмотреть рекомендации о специальных процедурах и механизмах Комиссии по правам человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, используя существующие механизмы:

а) рассмотреть вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех соответствующих источников, включая правительства и международные и неправительственные организации;

б) сформулировать общие рекомендации относительно обязанности государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

в) предоставлять помощь и консультации государствам, по их просьбе, по вопросам защиты прав человека и основных свобод при принятии мер по борьбе с терроризмом, а также органам Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

¹¹¹ Резолюция 217 А (III).

¹¹² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

Проект резолюции XVIII

Захват заложников

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также свои соответствующие резолюции и резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹¹³, которая гарантирует право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, свободу не подвергаться пыткам или унижающему достоинство обращению, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий¹¹⁴, принятые 25 июня 1993 года на Всемирной конференции по правам человека,

принимая во внимание принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, которая признает, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие все случаи захвата заложников, в частности резолюцию 1440 (2002) от 24 октября 2002 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека по данному вопросу,

будучи озабочена тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются акты захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года¹¹⁵ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года¹¹⁶,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы положить конец этой варварской практике, при строгом соблюдении международных стандартов в области прав человека,

¹¹³ Резолюция 217 А (III).

¹¹⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹¹⁶ Там же, vol. 1125, No. 17512.

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой тяжкое преступление, направленное на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;
2. *осуждает* все акты захвата заложников в любых районах мира;
3. *требует* незамедлительно и без каких бы то ни было предварительных условий освободить всех заложников;
4. *призывает* государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению актов захвата заложников, борьбе с ними и наказанию за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;
5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Проект резолюции XIX

Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв пятьдесят четыре года назад Всеобщую декларацию прав человека¹¹⁷, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается в Декларации, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, относительно создания в рамках

¹¹⁷ Резолюция 217 А (III).

Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности¹¹⁸,

ссылаясь также на свои резолюции 53/142 от 9 декабря 1998 года и 55/99 от 4 декабря 2000 года,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря¹¹⁹;
2. *приветствует также* усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленные на то, чтобы сделать поощрение законности одним из приоритетных направлений его программы технического сотрудничества¹²⁰;
3. *с удовлетворением принимает к сведению* увеличение числа государств-членов, обращающихся за помощью в деле укрепления и упрочения законности, что свидетельствует о растущем понимании ее значения, а также поддержку, оказываемую этим государствам через программу технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, о которой говорится в вышеуказанном докладе Генерального секретаря;
4. *высоко оценивает* усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в целом ряде областей в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и кадровых ресурсов;
5. *выражает глубокую озабоченность* по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара для выполнения стоящих перед ним задач;
6. *с беспокойством отмечает*, что Программа консультативных услуг и технической помощи в области прав человека Организации Объединенных Наций не имеет средств, достаточных для предоставления сколь-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но не имеют необходимых средств и ресурсов;
7. *приветствует* расширение продолжающегося сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности и в этом контексте отмечает сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара в оказании технической помощи по просьбе государств в вопросах укрепления законности;
8. *приветствует также* содействие Управления Верховного комиссара в проектировании правозащитных компонентов операций Организации Объе-

¹¹⁸ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

¹¹⁹ A/57/275.

¹²⁰ Там же, пункт I.

диненных Наций в пользу мира и в консультативном обеспечении этих компонентов по их созданию, в том числе в области укрепления законности¹²¹;

9. *вновь подтверждает*, что Управление Верховного комиссара по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать диалог с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом необходимости изучения новых видов взаимодействия в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности и поощрения межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, связанных, в частности, с оказанием государствам помощи в укреплении законности;

11. *призывает также* Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов международными финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

12. *просит* Верховного комиссара продолжать уделять первоочередное внимание осуществляемой его Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности и продолжать играть стимулирующую роль в системе путем, в частности, оказания помощи другим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, с тем чтобы они включали в свою работу, где это уместно, деятельность по созданию институтов в области законности;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.

Проект резолюции XX

Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/103 от 12 декабря 1996 года, 52/120 от 12 декабря 1997 года, 53/141 от 9 декабря 1998 года, 54/172 от 17 декабря 1999 года, 55/110 от 4 декабря 2000 года, а также на резолюцию 1998/11 Комиссии по правам человека от 9 апреля 1998 года¹²²,

¹²¹ Там же, пункт 12.

¹²² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.*

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой они заявили, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем¹²³ в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года¹²⁴, и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/120¹²⁵ и 55/110¹²⁶ Генеральной Ассамблеи,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в этой связи право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека¹²⁷,

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года¹²⁸, Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года¹²⁹, Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года¹³⁰, и в их пятилетних обзорах,

выражая обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

¹²³ E/CN.4/2000/46 и Add.1.

¹²⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

¹²⁵ A/53/293 и Add.1.

¹²⁶ A/56/207 и Add.1.

¹²⁷ См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

¹²⁸ *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹²⁹ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

¹³⁰ *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

выражая серьезную озабоченность по поводу того, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая взрослых,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие¹³¹,

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека¹³² и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, и затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на надлежащий для его здоровья и благополучия уровень жизни и их право на продовольствие, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечи-

¹³¹ Резолюция 41/128, приложение.

¹³² Резолюция 217 А (III).

вать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерриториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

6. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

Проект резолюции XXI

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, а человек — основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

ссылаясь также на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие¹³³,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года¹³⁴,

подчеркивая необходимость принятия безотлагательных мер по реализации целей и задач, поставленных на всех крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, в том числе в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, что имеет исключительно важное значение для процесса реализации права на развитие,

подчеркивая также, что в Венской декларации и Программе действий¹³⁵ было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть всех основных прав человека, а человек — основным субъектом и бенефициаром развития,

подтверждая торжественное обязательство участников Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹³⁶, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в августе и сентябре 2001 года, содействовать всеобщему уважению, соблюдению и защите всех прав человека, включая право на развитие,

¹³³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел A.*

¹³⁴ См. резолюцию 55/2.

¹³⁵ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹³⁶ A/CONF.189/12.

принимая к сведению итоговые документы четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации¹³⁷, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года, и Международной конференции по финансированию развития¹³⁸, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года,

с удовлетворением принимая к сведению резолюцию 2002/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года¹³⁹, в которой Комиссия одобрила согласованные выводы Рабочей группы по праву на развитие, принятые консенсусом на сессии Рабочей группы, состоявшейся 25 февраля — 8 марта 2002 года¹⁴⁰,

1. *одобряет* согласованные выводы Рабочей группы по праву на развитие¹⁴⁰, принятые Комиссией по правам человека в ее резолюции 2002/69, которые образуют прочную основу для дальнейших инициатив в целях поощрения и реализации права на развитие;

2. *принимает к сведению* факт переноса сроков проведения сессии Рабочей группы по праву на развитие из-за отсутствия доклада о вопросах международного развития и призывает независимого эксперта по вопросу о праве на развитие представить этот просроченный доклад ко времени проведения следующей сессии Рабочей группы, намеченной на 3–14 февраля 2003 года;

3. *подчеркивает* исключительную важность таких базовых принципов, которые лежат в основе международных документов по правам человека, как равенство, справедливость, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на международном уровне;

4. *отмечает* важность проводимых Управлением Верховного комиссара по правам человека дальнейших исследований и аналитической работы в сфере вышеупомянутых базовых принципов и предлагает Верховному комиссару в консультации с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организацией и всеми соответствующими международными организациями и учреждениями представить в первоочередном порядке доклад о важном значении и применении принципа справедливости как на национальном, так и на международном уровнях, в полной мере учитывая выводы Рабочей группы по праву на развитие;

5. *предлагает* Верховному комиссару по правам человека в вышеупомянутом контексте заручиться поддержкой и сотрудничеством этих организаций в подготовке требуемого доклада для его представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

6. *подтверждает* обязательства в отношении реализации целей и задач, поставленных на всех крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций и на Ассамблее ты-

¹³⁷ См. A/C.2/56/7.

¹³⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 Года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7).

¹³⁹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23), глава II, раздел А.

¹⁴⁰ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1.

сячелетия, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие;

7. *признает*, что осуществление права на развитие имеет исключительно важное значение для реализации целей и задач, поставленных на всех крупных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, в том числе в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹³⁴;

8. *подтверждает* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

9. *подтверждает также*, что государства несут основную ответственность за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и что они призваны сотрудничать друг с другом в этих целях;

10. *подтверждает далее*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий¹³⁵, в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности, и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека.

11. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровне, признает, что поощрять и защищать права человека, в том числе право на развитие, должны государства, как это устанавливается в статье 3 Декларации о праве на развитие, и подтверждает неразрывную связь между ними;

12. *подчеркивает* важность продолжения обсуждения в Рабочей группе по праву на развитие вопроса о создании оптимального постоянного механизма последующих мер для наблюдения за реализацией права на развитие;

13. *утверждает*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

14. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

15. *подтверждает* обязательство и настоятельно призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной

помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

16. *подчеркивает* значение таких заслуживающих особого внимания Рабочей группы по праву на развитие международных экономических и финансовых вопросов, как международная торговля, доступ к технологиям, благое управление и справедливость на международном уровне и бремя задолженности, в целях рассмотрения и оценки их воздействия на осуществление прав человека и в этой связи ожидает представления предварительного исследования, испрошенного Комиссией по правам человека в ее резолюции 2001/9 от 18 апреля 2001 года¹⁴¹ для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии;

17. *признает*, что исторические несправедливости бесспорно содействовали нищете, отставанию в развитии, маргинализации, социальному отторжению, экономическим диспропорциям, нестабильности и отсутствию безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах;

18. *признает* также необходимость урегулирования вопроса доступа на рынки продукции из развивающихся стран, в том числе сельскохозяйственных товаров, услуг и несельскохозяйственных товаров, особенно тех из них, которые представляют интерес для развивающихся стран;

19. *считает*, что проведение адекватными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режимах в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи являются важными элементами достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

20. *признает*, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие, подчеркивает, что нищета представляет собой комплексную проблему, требующую комплексного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода, подчеркивает, что международному сообществу предстоит еще многое сделать, чтобы достигнуть цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, и особо отмечает принцип международ-

¹⁴¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел A.

ного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами;

21. *признает также* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие и в этой связи подчеркивает необходимость расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и устранения организационных разрывов, а также необходимость укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

22. *подчеркивает*, что основная ответственность за осуществление всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегии в области развития;

23. *признает*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение предпринимаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, которые отвечают и соответствуют их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

24. *признает также* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, политической, экономической, социальной и культурной жизни общества и поощрением права на развитие;

25. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как мальчиков, так и девочек — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

26. *признает*, что на национальном и международном уровнях необходимо принять меры по борьбе с вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДом) и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ;

27. *признает также* необходимость налаживания на национальном уровне тесных партнерских отношений с организациями гражданского общества, в том числе с частным сектором, в рамках достижения целей искоренения нищеты и обеспечения развития, а также в интересах эффективного корпоративного управления;

28. *выражает* глубокую озабоченность и тревогу в связи с усилением корпоративной коррупции, в частности в связи с последними вызывающими

беспокойство инцидентами, которые негативно сказываются на полном осуществлении прав человека и подрывают процесс реализации права на развитие;

29. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных мер, в том числе по возвращению незаконно приобретенных активов и средств в страны происхождения, для борьбы со всеми формами коррупции на национальном и международном уровнях и подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу;

30. *поддерживает и высоко оценивает* недавно принятую стратегию «Новое партнерство в интересах развития Африки» как ориентированную на развитие программу и как практический пример, который можно было бы изучить для поощрения основанного на правах подхода к развитию;

31. *подчеркивает* необходимость дальнейшего улучшения деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и улучшение обслуживания и поддержки Рабочей группы по праву на развитие;

32. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать действенную помощь в выполнении рекомендаций, содержащихся в согласованных выводах Рабочей группы по праву на развитие, включая, в частности, обеспечение конструктивного участия всех соответствующих международных организаций и специализированных учреждений, программ и фондов Организации Объединенных Наций в следующей сессии Рабочей группы и внесение ими весомого вклада в ее работу;

33. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений и неправительственных организаций, и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на развитие в первоочередном порядке на своей пятьдесят восьмой сессии.

Проект резолюции XXII

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 Статьи 1, а также соответствующие положения Венской

декларации и программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года¹⁴², которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года¹⁴³ и резолюции 56/149 от 19 декабря 2001 года и принимая к сведению резолюцию 2002/86 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека¹⁴⁴,

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости¹⁴⁵, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области, и напоминая о своем решении провозгласить 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также о своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года, озаглавленной «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями»,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года, озаглавленной «Поощрение диалога по вопросам прав человека»¹⁴⁶,

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

¹⁴² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

¹⁴³ См. резолюцию 55/2.

¹⁴⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

¹⁴⁵ A/CONF.189/12.

¹⁴⁶ См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

2. *подтверждает также*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение нескольких конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

3. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, предпринимать усилия для построения международного порядка, основанного на всеохватности, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и всеобщих прав человека, и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *вновь подтверждает* важность активизации международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *считает*, что международное сотрудничество в этой области в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно внести эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

6. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

7. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

8. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии.

Проект резолюции XXIII

Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/169 от 19 декабря 2001 года и резолюцию 2002/89 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года¹⁴⁷ и на предыдущие соответствующие резолюции,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года¹⁴⁸,

подтверждая, что самые серьезные нарушения прав человека в новейшей истории Камбоджи были совершены «красными кхмерами», и признавая, что окончательный крах «красных кхмеров» и постоянные усилия правительства Камбоджи заложили основу для восстановления мира и стабильности в целях достижения национального примирения в Камбодже и расследования деяний лидеров «красных кхмеров» и их судебного преследования,

I Поддержка Организации Объединенных Наций и сотрудничество с ней

1. *просит* Генерального секретаря, действуя через его Специального представителя по правам человека в Камбодже, в сотрудничестве с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Камбодже оказывать помощь правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и гарантировать достаточные ресурсы для обеспечения дальнейшего функционирования отделения, а также обеспечить Специальному представителю возможность и впредь оперативно выполнять свои задачи;

2. *приветствует* доклад Генерального секретаря о роли и успехах Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека¹⁴⁹ и использование Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения и предлагает международному сообществу рассмотреть возможность внесения средств в этот Целевой фонд;

3. *приветствует также* доклад Специального представителя¹⁵⁰, призывает правительство Камбоджи продолжать его сотрудничество на всех уровнях правительства, поддерживает призывы правительства и Специального представителя к увеличению международной помощи Камбодже и дальнейшим усилиям в целях сокращения масштабов нищеты и побуждает страны-доноры и другие соответствующие стороны выполнить свои обещания, данные на совещании Консультативной группы по Камбодже, состоявшемся в Пномпене 19–21 июня 2002 года;

¹⁴⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3 (E/2002/23)*, глава II, раздел A.

¹⁴⁸ A/46/608-S/23177.

¹⁴⁹ A/57/277.

¹⁵⁰ A/57/230.

4. *приветствует далее* подписание в феврале 2002 года меморандума о понимании правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара в целях продления срока действия мандата отделения в Камбодже и призывает правительство продолжать сотрудничать с отделением в их совместных усилиях по поощрению прав человека;

5. *высоко оценивает* жизненно важную роль, которую играют неправительственные организации в Камбодже, в частности в деле формирования гражданского общества, и призывает правительство Камбоджи продолжать обеспечивать защиту этих правозащитных организаций и их членов и продолжать тесно и в духе сотрудничества взаимодействовать с ними;

II

Административная, законодательная и судебная реформа

1. *отмечает* ратификацию Камбоджей Римского статута Международного уголовного суда¹⁵¹;

2. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему сохраняются проблемы, связанные с соблюдением законности и функционированием судебной системы, порождаемые, в частности, коррупцией и посягательством органов исполнительной власти на независимость судебных органов, приветствует создание Совета по правовой и судебной реформе и настоятельно призывает правительство в первоочередном порядке увеличить свои бюджетные ассигнования на судебную систему и принять необходимые меры по обеспечению независимости, беспристрастности и эффективности Верховного совета магистратуры и судебной системы в целом;

3. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи ускорить принятие законов и кодексов, являющихся основополагающими компонентами правовой базы, включая проект статута о мировых судьях, уголовный кодекс, уголовно-процессуальный кодекс, новый гражданский кодекс и гражданский процессуальный кодекс и улучшить подготовку судей и адвокатов, приветствует открытие Королевской школы для подготовки судей и прокуроров и Центра Ассоциации юристов Королевства Камбоджи для подготовки адвокатов и повышения профессиональной квалификации;

4. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи активизировать его усилия по решению проблем, связанных с землей, и с озабоченностью отмечает сохраняющиеся проблемы захвата земель, принудительных выселений и дальнейшего вынужденного перемещения;

5. *призывает* правительство Камбоджи прилагать дальнейшие усилия по оперативному и эффективному осуществлению его программы реформы, включая План действий в области управления и военные реформы, в частности, программу демобилизации;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в деле ликвидации противопехотных наземных мин и сокращения количества стрелкового оружия в Камбодже, и призывает правительство и международное сообщество продолжать усилия по решению этих вопросов;

¹⁵¹ A/CONF.183/9.

7. *выражает* серьезную озабоченность по поводу все еще сохраняющейся обстановки безнаказанности в Камбодже, высоко оценивает приверженность правительства Камбоджи решению этой проблемы и его усилия в этой связи, призывает правительство Камбоджи в самом первоочередном порядке активизировать его усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию с соблюдением надлежащих правовых процедур и международных стандартов в области прав человека всех тех, кто совершил серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в проведении голосования в ходе общинных выборов в феврале 2002 года, призывает правительство вести работу по обеспечению свободных и справедливых всеобщих выборов в июле 2003 года, учитывая серьезные озабоченности в связи с актами запугивания, насилия и убийств и сообщениями о покупке голосов, в полной мере расследовать такие акты и предать суду тех, кто несет ответственность, обеспечить недопущение подобных проблем в связи со всеобщими выборами, и, в частности, уделить пристальное внимание безопасности и охране кандидатов и политических активистов и обеспечить нейтралитет государственных учреждений, включая независимый национальный избирательный комитет, должное соблюдение законов и равный доступ для всех партий ко всем видам средств массовой информации, включая широкоэмитательные средства массовой информации;

9. *с серьезной озабоченностью отмечает* условия содержания в тюрьмах в Камбодже, с интересом отмечает некоторые важные усилия по улучшению положения в тюремной системе, рекомендует продолжать международную помощь в целях улучшения физических условий содержания под стражей и призывает правительство Камбоджи принять дополнительные меры к тому, чтобы улучшить условия содержания в тюрьмах, обеспечить должное питание и медицинскую помощь заключенным и лицам, содержащимся под стражей, и удовлетворять особые потребности женщин и детей;

III Нарушения прав человека и насилие

1. *выражает глубокую озабоченность* продолжающимися нарушениями прав человека, включая пытки, чрезмерно длительное содержание под стражей до суда, нарушение трудовых прав, принудительные выселения, а также политическое насилие, участие полиции в насилии и явное отсутствие защиты от убийств в результате самосуда, отмечает некоторый прогресс, достигнутый правительством Камбоджи в решении этих вопросов, и настоятельно призывает правительство принять все необходимые меры по предотвращению таких нарушений, включая рассмотрение возможности создания комиссии по расследованию по вопросу об убийствах в результате самосуда;

2. *настоятельно призывает* правительство Камбоджи бороться против дискриминации во всех ее проявлениях в отношении этнических меньшинств и защищать их права, а также выполнить свои обязательства как участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹⁵², в частности путем обращения за техническим содействием;

¹⁵² Резолюция 2106 А (XX), приложение.

IV

Защита женщин и детей

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в улучшении положения женщин, в том числе прогресс в принятии закона о недопущении бытового насилия и защите жертв бытового насилия, и настоятельно призывает правительство Камбоджи принять дальнейшие надлежащие меры по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его формах и предпринять все шаги к выполнению его обязательств как участника Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹⁵³, в том числе путем обращения за техническим содействием;

2. *высоко оценивает* усилия правительства Камбоджи по борьбе с распространением вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), будучи по-прежнему озабочена ростом заболеваемости им;

3. *приветствует* целый ряд усилий правительства Камбоджи по борьбе с торговлей людьми, просит правительство и международное сообщество приложить совместные усилия по решению этих проблем на комплексной основе и устранению лежащих в их основе причин и с серьезной озабоченностью отмечает разрастающееся явление торговли женщинами и детьми и их сексуальной эксплуатации;

4. *приветствует* ратификацию правительством Камбоджи Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии¹⁵⁴;

5. *с серьезной озабоченностью отмечает* проблему детского труда в его наихудших формах, призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по защите детей от экономической эксплуатации и выполнения любых работ, которые могут быть опасными, могут препятствовать их образованию или наносить вред их здоровью, безопасности или нравственности, путем обеспечения выполнения камбоджийского законодательства о детском труде, существующего трудового законодательства и касающихся детей положений законодательства по борьбе с торговлей людьми, а также судебного преследования лиц, нарушающих этих законы, предлагает Международной организации труда продолжать оказывать необходимую помощь в этом отношении и призывает правительство рассмотреть возможность ратификации Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) 1999 года;

6. *призывает* правительство Камбоджи прилагать усилия по дальнейшему улучшению охраны здоровья детей и их доступа к образованию, содействовать свободной и доступной регистрации рождения детей и создать систему правосудия по делам несовершеннолетних;

¹⁵³ Резолюция 34/180, приложение.

¹⁵⁴ Резолюция 54/263, приложение II.

V

Заключение

1. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Камбоджи помощь в его усилиях по осуществлению настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о вынесенных Специальным представителем рекомендациях по вопросам, относящимся к его мандату;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXIV

Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/155 от 19 декабря 2001 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюции 2000/10 от 17 апреля 2000 года¹⁵⁵ и 2002/25 от 22 апреля 2002 года¹⁵⁶,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека¹⁵⁷, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹⁵⁸, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹⁵⁹,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁶⁰,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохра-

¹⁵⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Согг.1), глава II, раздел A.

¹⁵⁶ Там же, *2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

¹⁵⁷ Резолюция 217 A (III).

¹⁵⁸ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

¹⁵⁹ *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁶⁰ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13-17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

няться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, а также на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плате действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что в мире насчитывается приблизительно 840 миллионов человек, страдающих от недоедания, и что 36 миллионов человек, в основном женщины и дети, особенно в развивающихся странах, прямо или косвенно умирают ежегодно от голода и недостаточного питания в мире, который уже производит достаточно продовольствия, чтобы прокормить все население планеты, и сожалеет, что такое положение в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. *приветствует* Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹⁶¹, состоявшейся в Риме 10–13 июня 2002 года,

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и укрепить национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

7. *предлагает* всем международным финансовым учреждениям и международным учреждениям по оказанию помощи развитию, а также соответствующим агентствам и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности¹⁶⁰ и в Декларации тысячелетия¹⁶²;

8. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

9. *принимает к сведению* доклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленный «Положение детей в мире, 2002 год»¹⁶³, и напоминает, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание¹⁶⁴ и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

11. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, установленного Комиссией по правам человека в ее резолюциях 2000/10¹⁵⁵ и 2002/25¹⁵⁶;

12. *выражает свою признательность* Специальному докладчику за его эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия¹⁶⁰ посредством представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание, а также за его участие в этом мероприятии и вклад в его работу;

¹⁶¹ A/57/499, annex.

¹⁶² См. резолюцию 55/2.

¹⁶³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.XX.1.

¹⁶⁴ A/57/356.

13. *с удовлетворением отмечает* организацию предыдущим Верховным комиссаром трех консультативных совещаний экспертов по праву на питание и ее личную приверженность делу поощрения и реализации права на питание и выражает свою глубокую признательность за всеобъемлющий доклад, представленный предыдущим Верховным комиссаром на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя;

14. *приветствует* принятое Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его сто двадцать третьей сессии решение учредить межправительственную рабочую группу в качестве вспомогательного органа Комитета по всемирной продовольственной безопасности с участием заинтересованных сторон в контексте Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя для разработки в двухлетний период свода добровольных руководящих принципов с целью поддержать усилия государств-членов по обеспечению постепенной реализации права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности; и в этой связи подчеркивает, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация будет тесно сотрудничать с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Специальным докладчиком, а также с двумя базирующимися в Риме продовольственными учреждениями, Международным фондом сельскохозяйственного развития и Мировой продовольственной программой, отмечая также обращенный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией призыв к другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, договорным органам и Всемирной торговой организации сотрудничать в оказании содействия Рабочей группе на основе их соответствующих мандатов;

15. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;

16. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

17. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности его Общее замечание № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровне надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей¹⁶⁵;

¹⁶⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 2 и исправление (E/2000/22 и Согг.1), приложение V, пункт 4.

18. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXV

Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все права человека и основные свободы универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека¹⁶⁶, а также на статью 12 Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁶⁷,

подчеркивая, что, согласно Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁶⁸, воссоединение семей зарегистрированных мигрантов является важным фактором международной миграции, а денежные переводы зарегистрированных мигрантов в их страны происхождения зачастую составляют очень важный источник валютных поступлений и способствуют повышению благосостояния оставшихся в странах происхождения родственников,

ссылаясь на свою резолюцию 55/100 от 4 декабря 2000 года,

1. *вновь призывает* все государства гарантировать общепризнанное право на свободу передвижения всем иностранным гражданам, проживающим на их территории на законных основаниях;

2. *подтверждает,* что все правительства, в частности правительства принимающих стран, должны признавать чрезвычайную важность воссоединения семей и содействовать включению этого положения в национальные законы в целях обеспечения защиты единства семей зарегистрированных мигрантов;

¹⁶⁶ Резолюция 217 А (III).

¹⁶⁷ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁶⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

3. *призывает* все государства разрешать в соответствии с международно-правовыми документами свободный перевод денежных средств проживающими на их территории иностранными гражданами родственникам в странах происхождения;

4. *призывает также* все государства воздерживаться от принятия и обеспечить отмену уже существующих законов, призванных служить в качестве принудительной меры, дискриминационной по отношению к отдельным лицам или группам лиц из числа законных мигрантов в силу отрицательного воздействия на воссоединение семей и право направлять денежные переводы родственникам в стране происхождения;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

Проект резолюции XXVI

Судебные процессы над «красными кхмерами»

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что серьезные нарушения камбоджийского и международного права, совершенные в Демократической Кампучии в период 1975–1979 годов, остаются вопросами, имеющими жизненно важное значение для международного сообщества в целом,

признавая законную заинтересованность правительства и народа Камбоджи в отстаивании принципов справедливости и национального примирения, стабильности, мира и безопасности,

признавая также, что возможность привлечения к ответственности лиц, совершивших тяжкие нарушения прав человека, является одним из центральных элементов любого эффективного средства правовой защиты жертв нарушений прав человека и одним из ключевых факторов обеспечения функционирования беспристрастной и справедливой системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в любом государстве,

сознавая, что возможность привлечения виновных к ответственности может вскоре исчезнуть,

ссылаясь на просьбу об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права, с которой обратились камбоджийские власти в июне 1997 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/169 от 19 декабря 2001 года, принимая к сведению резолюцию 2002/89 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2002 года¹⁶⁹ и ссылаясь далее на предыдущие соответствующие резолюции,

¹⁶⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год* (E/2002/23), глава II, раздел A.

приветствуя усилия Генерального секретаря и правительства Камбоджи по учреждению чрезвычайных палат в рамках существующей судебной структуры Камбоджи, именуемых далее «чрезвычайные палаты» при международном содействии, для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, и достигнутый ими значительный прогресс в этой области;

приветствуя, в частности, принятие Закона об учреждении чрезвычайных палат в судах Камбоджи для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии, и с удовлетворением отмечая содержащиеся в Законе общие положения и определение юрисдикции и положение о роли Организации Объединенных Наций,

отмечая заявления Генерального секретаря от 8 февраля и 20 августа 2002 года относительно переговоров между Генеральным секретарем и правительством Камбоджи по вопросу об учреждении чрезвычайных палат,

приветствуя последующие обсуждения между Генеральным секретарем и правительством Камбоджи по вопросу об учреждении чрезвычайных палат,

приветствуя также совместное коммюнике тридцать пятого совещания министров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшегося в Брунее 29 и 30 июля 2002 года, в котором, в частности, выражена поддержка продолжающихся усилий правительства Камбоджи по обеспечению того, чтобы высшие руководители Демократической Кампучии и те, кто несет наибольшую ответственность за совершенные серьезные преступления, были привлечены к суду при соблюдении международных стандартов правосудия, справедливости и процессуальных норм, и признана необходимость сотрудничества между правительством Камбоджи и Организацией Объединенных Наций в этой связи,

считая желательным, чтобы международное сообщество продолжало принимать конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности, совершенные при режиме Демократической Кампучии,

1. *просит* Генерального секретаря без промедления возобновить переговоры, чтобы на основе результатов предыдущих переговоров заключить соглашение с правительством Камбоджи об учреждении чрезвычайных палат в соответствии с положениями настоящей резолюции, с тем чтобы чрезвычайные палаты могли незамедлительно начать функционировать;

2. *рекомендует* наделить чрезвычайные палаты предметной юрисдикцией в соответствии с положениями, предусмотренными в Законе об учреждении чрезвычайных палат в судах Камбоджи для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии;

3. *рекомендует также* наделить чрезвычайные палаты персональной юрисдикцией в отношении высокопоставленных руководителей Демократической Кампучии и тех, кто несет наибольшую ответственность за преступления, упомянутые в пункте 2 выше;

4. *подчеркивает*, что порядок учреждения чрезвычайных палат, предусмотренный, в частности, королевским правительством Камбоджи, должен:

а) обеспечивать осуществление чрезвычайными палатами своей юрисдикции при соблюдении международных стандартов правосудия, справедливости и процессуальных гарантий, как предусмотрено в статьях 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁷⁰;

б) включать порядок учреждения апелляционной палаты;

5. *подчеркивает также* важность обеспечения беспристрастности, независимости и надежности процесса, в частности в том, что касается статуса и работы судей и обвинителей;

6. *призывает* правительство Камбоджи обеспечить, чтобы лица, упомянутые в пункте 3 выше, были привлечены к суду при соблюдении международных стандартов правосудия, справедливости и процессуальных гарантий, как упомянуто в пункте 4 выше, и отмечает заверения правительства Камбоджи в этой связи;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о результатах проведенных им консультаций и переговоров с правительством Камбоджи по вопросу об учреждении чрезвычайных палат, не позднее чем через 90 дней с даты принятия настоящей резолюции;

8. *просит также* в этой связи, чтобы Генеральный секретарь, в случае необходимости, направил в Камбоджу группу экспертов, которая может потребоваться для подготовки его доклада;

9. *просит далее* Генерального секретаря включить в свой доклад рекомендации в отношении эффективного и экономичного функционирования чрезвычайных палат, в том числе рекомендации в отношении объема предоставляемых на добровольной основе фондов, оборудования и услуг для чрезвычайных палат, в частности посредством предоставления государствами, международными организациями и неправительственными организациями персонала из числа экспертов, которые могут потребоваться;

10. *обращается* к международному сообществу с призывом оказать финансовую, кадровую и иную помощь в целях обеспечения скорейшего учреждения и бесперебойного функционирования чрезвычайных палат.

Проект резолюции XXVII

Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, которой она учредила Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной

¹⁷⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов, а также резолюцию 2002/61 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2002 года о правах человека инвалидов¹⁷¹ и резолюции Экономического и Социального Совета 2002/7 от 24 июля 2002 года о всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов и 2002/26 от 24 июля 2002 года о дальнейшем содействии в обеспечении равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами и защите их прав человека,

обращая особое внимание на важность активного участия в работе Специального комитета неправительственных организаций и важный вклад неправительственных организаций в поощрение прав человека и основных свобод инвалидов,

подчеркивая тот факт, что рассмотрение предложений по конвенции должно дополнять конкретные усилия по включению аспекта инвалидности в осуществление международных обязательств и механизмы наблюдения шести ключевых конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека, а также процесс осуществления и укрепления Стандартных правил, касающихся обеспечения равных возможностей для инвалидов¹⁷²,

приветствуя работу национальных, региональных и международных встреч правительств, экспертов и неправительственных организаций, которые внесли вклад в работу Специального комитета,

вновь подтверждая необходимость в поощрении и защите равного и эффективного использования инвалидами всех прав человека и основных свобод, осознавая вклад, который конвенция могла бы внести в этом отношении и, таким образом, будучи убеждена в необходимости продолжать рассмотрение предложений,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов о его первой сессии¹⁷³;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклад Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии;

3. *постановляет*, что в 2003 году Специальный комитет проведет в рамках имеющихся ресурсов хотя бы одно заседание продолжительностью 10 рабочих дней до начала пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *предлагает* государствам проводить встречи или семинары для внесения вклада в работу Специального комитета в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с Отделом по вопросам социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по инвалидности Комиссии социального развития и неправительственными организациями;

¹⁷¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел А.

¹⁷² Резолюция 48/96, приложение.

¹⁷³ A/57/357.

5. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, государств-наблюдателей, соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующие договорные органы по правам человека, а также Специального докладчика по вопросам инвалидности Комиссии социального развития в отношении предложений по конвенции, включая, среди прочего: вопросы, касающиеся содержания и структуры и элементов для рассмотрения, включая работу, проделанную в области социального развития, прав человека и недискриминации, а также вопросы последующей деятельности и наблюдения и взаимодополняемость нового документа и существующих документов;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Специальному комитету на его второй сессии всеобъемлющий доклад по представленным мнениям, который должен быть издан не позже чем за шесть недель до начала второй сессии;

7. *предлагает* региональным комиссиям и межправительственным организациям в рамках их соответствующих мандатов, а также неправительственным организациям, национальным учреждениям, занимающимся проблемами инвалидов и правами человека, а также независимым экспертам, которых интересует этот вопрос, представить Комитету предложения и возможные элементы, которые будут рассмотрены в рамках предложений по конвенции;

8. *приветствует* вклады Специального докладчика по вопросам инвалидности и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в работу Специального комитета и предлагает им продолжать сотрудничать со Специальным комитетом и между собой в этой области;

9. *настоятельно предлагает* не ослаблять усилия, с тем чтобы обеспечить активное участие неправительственных организаций в работе Специального комитета в соответствии с резолюцией 56/510 от 23 июля 2002 года и решением Специального комитета о формах участия неправительственных организаций в работе Специального комитета¹⁷⁴;

10. *настоятельно призывает также* предпринять усилия для улучшения доступа в помещения и к документации для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 от 23 июля 2002 года;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предлагает Генеральному секретарю перераспределить ресурсы, с тем чтобы Программа Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности могла обеспечить необходимую поддержку Специальному комитету;

12. *предлагает* государствам-членам вовлекать инвалидов, представителей организаций инвалидов и экспертов в подготовительный процесс, вносящий вклад в работу Специального комитета;

¹⁷⁴ См. там же, глава IV.

13. *предлагает также* государствам-членам включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;

14. *постановляет* учредить фонд добровольных взносов для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, и предлагает правительствам, гражданскому обществу и частному сектору делать взносы в этот добровольный фонд;

15. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о Специальном комитете Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

* * *

128. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Присуждение премии в области прав человека в 2003 году

Генеральная Ассамблея, учитывая, что в 2003 году будет отмечаться пятьдесят пятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека¹⁷⁵, принимая во внимание необходимость поощрения универсального соблюдения и осуществления прав человека и ссылаясь на свою резолюцию 2217 (XXI) от 19 декабря 1966 года, в которой она утвердила присуждение премии в области прав человека, постановляет просить Генерального секретаря произвести необходимые приготовления для присуждения премий в области прав человека на пленарном заседании 10 декабря 2003 года в соответствии с рекомендацией С приложения к резолюции 2217 (XXI).

¹⁷⁵ Резолюция 217 А (III).